



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2009. gada 15. jūlijā
(OR. en)**

**5347/3/09
REV 3**

**COPEN 9
EUROJUST 3
EJN 2**

PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Delegācijas
Iepr. dok. Nr.:	14927/08 COPEN 200 EUROJUST 88 EJN 66
Temats:	Padomes Lēmums par <i>Eurojust</i> stiprināšanu un ar ko groza Padomes Lēmumu 2002/187/TI, ar ko izveido <i>Eurojust</i> , lai pastiprinātu cīņu pret smagiem noziegumiem

Delegāciju vajadzībām pielikumā pievienota Padomes Lēmuma 2002/187/TI (2002. gada 28. februāris), ar ko izveido *Eurojust*, lai pastiprinātu cīņu pret smagiem noziegumiem, un kas grozīts ar Padomes Lēmumu 2003/659/TI un Padomes Lēmumu 2009/426/TI (2008. gada 16. decembris) par *Eurojust* stiprināšanu ¹ konsolidēta versija.

Jāatzīmē, ka dokumentā iekļautie apsvērumi ir pārņemti no Padomes Lēmuma 2009/426/TI (2008. gada 16. decembris) par *Eurojust* stiprināšanu un ar kuru groza Lēmumu 2002/187/TI, ar ko izveido *Eurojust*, lai pastiprinātu cīņu pret smagiem noziegumiem.

Padomes lēmuma konsolidētā redakcija neizstāj ne Padomes Lēmumu 2002/187/TI, ne 2003/659/TI, ne 2009/426/TI. Tā ir sagatavota tikai informācijas nolūkos pēc vairāku delegāciju lūguma.

¹ Lēmums 2009/426/TI (OV L 138, 4.6.2009., 14. lpp.).

Padomes Lēmums par *Eurojust* stiprināšanu un ar ko groza Lēmumu 2002/187/TI

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 31. panta 2. punktu un 34. panta 2. punkta c) apakšpunktu,

ņemot vērā Beļģijas Karalistes, Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Spānijas Karalistes, Francijas Republikas, Itālijas Republikas, Luksemburgas Lielhercogistes, Nīderlandes Karalistes, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Portugāles Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas un Zviedrijas Karalistes ierosmi,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ¹,

¹ Atzinums sniegts 2008. gada 2. septembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

tā kā:

- (1) *Eurojust* izveidoja ar Lēmumu 2002/187/TI¹ kā Eiropas Savienības struktūru ar juridiskas personas statusu, lai veicinātu un uzlabotu koordināciju un sadarbību starp dalībvalstu kompetentajām tiesu iestādēm.
- (2) Pamatojoties uz *Eurojust* gūtās pieredzes novērtējumu, vēl vairāk ir jāveicina šīs struktūras darba efektivitāte, ņemot vērā gūto pieredzi.
- (3) Ir pienācis laiks nodrošināt, lai *Eurojust* kļūtu operatīvāks un tuvinātos valsts pārstāvju statusam.
- (4) Lai nodrošinātu to, ka dalībvalstis sniegtu ilgstošu un efektīvu ieguldījumu *Eurojust* mērķu sasniegšanā, valsts pārstāvjiem vajadzētu būt pastāvīgai darba vietai *Eurojust* mītnē.
- (5) Ir jānosaka kopīgs pamats attiecībā uz pilnvarām, kas būtu jāpiešķir katram valsts pārstāvim kompetentas valsts iestādes statusā, rīkojoties saskaņā ar valsts tiesību aktiem. Valsts pārstāvim būtu jāpiešķir pilnvaras steidzamiem gadījumiem, proti, ja viņš laicīgi nevar noteikt kompetento valsts iestādi vai sazināties ar to. Ar to saprot, ka šīs pilnvaras nevajadzēs īstenot, ja būs iespējams noteikt kompetento iestādi vai sazināties ar to.
- (6) Šis lēmums neskar to, kādā veidā dalībvalstis nosaka tās tiesu sistēmu vai administratīvās procedūras attiecībā uz valsts pārstāvju iecelšanu un darba organizāciju *Eurojust* valsts birojos.

¹ OV L 63, 6.3.2002., 1. lpp.

- (7) Saistībā ar *Eurojust* ir jāizveido Koordinācija dežūras režīmā (KDR), lai *Eurojust* būtu pieejams divdesmit četras stundas diennaktī un tam būtu iespēja iejaukties steidzamos gadījumos. Katrai dalībvalstij būtu jānodrošina, ka tās pārstāvji KDR ir rīcībspējīgi jebkurā diennakts laikā.
- (8) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka kompetentās valsts iestādes nekavējoties atsaucas uz lūgumiem, kas izdarīti saskaņā ar šo lēmumu, pat ja kompetentās valsts iestādes atsakās izpildīt valsts pārstāvju izdarītos lūgumus.
- (9) Kolēģijas nozīme būtu jāpalielina gadījumos, ja rodas jurisdikcijas konflikts un novērojama regulāra atteikšanās vai grūtības saistībā ar tādu lūgumu un lēmumu izpildi, kas attiecas uz tiesu iestāžu sadarbību, tostarp saistībā ar instrumentiem, ar kuriem īsteno savstarpējas atzīšanas principu.
- (10) Dalībvalstīs būtu jāizveido *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmas, lai koordinētu darbu, ko veic *Eurojust* valsts korespondenti, *Eurojust* valsts korespondents terorisma jautājumos, Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla valsts korespondents un ne vairāk kā trīs citas Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonas, kā arī kopējo izmeklēšanas grupu, kara noziegumu, līdzekļu atguves un korupcijas tīkla pārstāvji.

- (11) *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmai būtu jānodrošina, ka Lietu pārvaldības sistēma saņem informāciju par attiecīgo dalībvalsti efektīvā un uzticamā veidā. Tomēr *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmai nebūtu jāatbild par pašu informācijas nosūtīšanu *Eurojust*. Dalībvalstīm būtu jālemj par labāko kanālu, ko izmantot informācijas nosūtīšanai *Eurojust*.
- (12) Lai sekmētu to, ka *Eurojust* valsts koordinācijas sistēma pildītu tās uzdevumus, būtu jānodrošina sakari ar Lietu pārvaldības sistēmu. Sakari ar Lietu pārvaldības sistēmu būtu jāveido, pienācīgi ņemot vērā informācijas tehnoloģiju sistēmas valstī. Piekļuvei Lietu pārvaldības sistēmai valsts mērogā būtu jābalstās uz to, ka galvenā nozīme ir valsts pārstāvim, kas ir atbildīgs par pagaidu darba datņu atvēršanu un pārvaldību.
- (13) Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (2008. gada 27. novembris) par tādu personas datu aizsardzību, kurus apstrādā, sadarbojoties policijas un tiesu iestādēm krimināllietās, piemēro, kad dalībvalstis apstrādā personas datus, kuri savstarpēji pārsūtīti starp dalībvalstīm un *Eurojust*. Ar pamatlēmumu 2008/977/TI neskar attiecīgus datu aizsardzības noteikumus, kas iekļauti Padomes Lēmumā 2002/187/TI, un tajā ir ietverti īpaši noteikumi par personas datu aizsardzību, ar kuriem detalizētāk nosaka šos jautājumus *Eurojust* īpašās būtības, funkciju un kompetences dēļ.

- (14) *Eurojust* vajadzētu atļaut apstrādāt konkrētus personu datus, kas saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu tiesību aktiem tiek turētas aizdomās par noziedzīga nodarījuma veikšanu vai dalību tajā, attiecībā uz kuru *Eurojust* ir kompetents, vai kas ir notiesātas par šāda noziedzīga nodarījuma veikšanu. Šādu personas datu sarakstā būtu jāiekļauj tālruņa numuri, e-pasta adreses, transportlīdzekļu reģistrācijas dati, DNS profili, ko veido DNS nekodētā daļa, fotogrāfijas un pirkstu nospiedumi. Sarakstā turklāt būtu jāiekļauj noslodzes dati un atrašanās vietas dati, un saistītie dati, kas vajadzīgi, lai noteiktu publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu abonentu vai lietotāju; taču sarakstā nevajadzētu ietvert datus, kas izpauž komunikāciju saturu. Nav paredzēts, ka *Eurojust* veic automātisku DNS profilu vai pirkstu nospiedumu salīdzināšanu.
- (15) Lai sasniegtu izvirzītos mērķus, *Eurojust* vajadzētu dot iespēju pagarināt personas datu glabāšanas termiņus. Šādi lēmumi būtu jāpieņem pēc rūpīgas konkrētu vajadzību izvērtēšanas. Par to, vai būtu jāpagarina personas datu apstrādes termiņš, ja visās attiecīgajās dalībvalstīs kriminālvajāšana ir noslēgta saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu noteikumiem, būtu jālemj tikai tad, ja pastāv konkrēta vajadzība sniegt palīdzību saskaņā ar šo lēmumu.
- (16) Ar Apvienotās uzraudzības iestādes reglamentu būtu jāvienkāršo tās darbība.
- (17) Lai veicinātu *Eurojust* darbības efektivitāti, informācijas sniegšanu *Eurojust* vajadzētu uzlabot, attiecībā uz valsts iestādēm nosakot skaidrus un ierobežotus pienākumus.
- (18) *Eurojust* būtu jāīsteno Padomes noteiktās prioritātes, jo īpaši tās, kas ir noteiktas, pamatojoties uz Organizētās noziedzības apdraudējuma novērtējumu (*OCTA*), kā minēts Hāgas programmā.

- (19) *Eurojust* jā saglabā privilēģētas attiecības ar Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu, kas balstītas uz konsultācijām un papildināmību. Šim lēmumam būtu jāpalīdz precizēt *Eurojust* un Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla attiecīgās lomas un to savstarpējās attiecības, vienlaikus saglabājot Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla specifiku.
- (20) Nekas šajā lēmumā nebūtu skaidrojams tā, lai skartu šajā lēmumā minēto tīklu sekretariātu darbības autonomiju, ja tie veic savus uzdevumus kā *Eurojust* personāls saskaņā ar Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumiem, kas noteikti ar Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68 ¹.
- (21) Ir jāstiprina arī *Eurojust* spēja strādāt ar ārējiem partneriem, piemēram, ar trešām valstīm, Eiropas Policijas biroju (Eiropolu), Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai (*OLAF*), Padomes Apvienoto situāciju centru un Eiropas Aģentūru operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (*Frontex*).
- (22) Būtu jāparedz noteikumi, saskaņā ar kuriem *Eurojust* nosūta tiesnešus koordinatorus uz trešām valstīm, lai izpildītu uzdevumus, kas ir līdzīgi tiem, kuri ir noteikti attiecībā uz tiem tiesnešiem koordinatoriem, ko dalībvalstis norīkojušas, pamatojoties uz Padomes Vienoto rīcību 96/277/TI (1996. gada 22. aprīlis), kas pieņemta, pamatojoties uz K3. pantu Līgumā par Eiropas Savienību, par tiesnešu koordinatoru apmaiņas kārtību, kas paredzēta, lai uzlabotu tiesu iestāžu sadarbību Eiropas Savienības dalībvalstu starpā ².
- (23) Ar šo lēmumu ir atļauts ņemt vērā principu par publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem,

¹ OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

² OV L 105, 27.4.1996., 1. lpp.

1. pants

Izveide un juridiskas personas statuss

Ar šo lēmumu izveido Savienības vienību, ko nosauc par "*Eurojust*", kas ir Eiropas Savienības struktūra. *Eurojust* ir juridiskas personas statuss.

2. pants

Eurojust sastāvs

1. *Eurojust* sastāvā ir viens katras valsts pārstāvis, ko norīko dalībvalsts saskaņā ar tās tiesību sistēmu un kas ir prokurors, tiesnesis vai policijas darbinieks ar līdzvērtīgu kompetenci.
2. Dalībvalstis nodrošina nepārtrauktu un efektīvu ieguldījumu, lai sasniegtu *Eurojust* mērķus saskaņā ar 3. pantu. Lai sasniegtu šos mērķus:
 - a) valsts pārstāvim nosaka prasību, lai viņa pastāvīgā darba vieta būtu *Eurojust* mītnē;
 - b) katram valsts pārstāvim palīdz viens vietnieks un vēl viena persona kā palīgs. Vietniekam un palīgam var būt pastāvīga darba vieta *Eurojust* mītnē. Valsts loceklim var palīdzēt vairāki vietnieki vai locekļa palīgi un, ja ir vajadzīgs un ja kolēģija to atļauj, tiem var būt pastāvīgā darba vieta *Eurojust* mītnē.
3. Valsts pārstāvis ieņem tādu amatu, kas viņam dod šajā lēmumā minētās pilnvaras, lai viņš vai viņa varētu pildīt savus uzdevumus.
4. Uz valsts pārstāvjiem, vietniekiem un pārstāvja palīgiem saistībā ar to statusu attiecas tās dalībvalsts tiesību akti, kuru tie pārstāv.

5. Vietnieks atbilst 1. punktā paredzētajiem kritērijiem un spēj rīkoties valsts pārstāvja vārdā vai arī to aizstāt. Palīgs arī var rīkoties valsts pārstāvja vārdā un to aizstāt, ja viņš atbilst 1. punktā paredzētajiem kritērijiem.
6. *Eurojust* ir saistīts ar *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmu saskaņā ar 12. pantu.
7. *Eurojust* ir iespējas norīkot tiesnešus koordinatorus uz trešām valstīm saskaņā ar šo lēmumu.
8. Saskaņā ar šo lēmumu *Eurojust* ir sekretariāts, ko vada administratīvais direktors.

3. pants

Mērķi

1. Saistībā ar 4. pantā minēto tādu kriminālo darbību izmeklēšanu un saukšanu pie atbildības, kas skar divas vai vairākas dalībvalstis un ir saistītas ar smagiem noziegumiem, jo īpaši, ja kriminālās darbības ir organizētas, *Eurojust* mērķi ir šādi:
 - a) sekmēt un uzlabot izmeklēšanas un kriminālvajāšanas koordināciju starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm, ņemot vērā katru lūgumu, ko nosūtījusi dalībvalsts kompetentā iestāde, un jebkuru informāciju, ko sniegusi katra iestāde, kas ir kompetenta atbilstīgi noteikumiem, kuri pieņemti saskaņā ar Līgumiem;
 - b) uzlabot sadarbību starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm, jo īpaši veicinot tiesiskās sadarbības lūgumu un lēmumu izpildi, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzišanas principa piemērošanu ;
 - c) citādi atbalstīt dalībvalstu kompetentās iestādes, lai padarītu efektīvāku to veikto izmeklēšanu un kriminālvajāšanu.

2. Saskaņā ar šajā lēmumā izklāstītajiem nosacījumiem un pēc dalībvalsts kompetentās iestādes lūguma, *Eurojust* var palīdzēt arī tādā izmeklēšanā un kriminālvajāšanā, kas attiecas tikai uz minēto dalībvalsti un tādu trešo valsti, kurā nolīgums, ar ko izveido sadarbību, ievērojot 26.a panta 2. punktu, ir noslēgts ar minēto valsti, vai kurā ir ievērojama interese sniegt šādu palīdzību īpašā gadījumā.
3. Saskaņā ar šajā lēmumā izklāstītajiem noteikumiem un pēc dalībvalsts kompetentās iestādes vai Komisijas lūguma *Eurojust* var palīdzēt arī tādā izmeklēšanā un kriminālvajāšanā, kas attiecas tikai uz minēto dalībvalsti un Kopienu.

4. pants

Kompetence

1. *Eurojust* vispārējā kompetencē ir:
 - a) tie noziegumu veidi un tie nodarījumi, attiecībā uz kuriem Eiropols vienmēr ir kompetents rīkoties ¹;
 - b) citi nodarījumi, kas veikti kopā ar šā panta a) punktā minēto veidu noziegumiem un nodarījumiem.
2. Attiecībā uz nodarījumiem, kas nav minēti 1. punktā, *Eurojust* saskaņā ar saviem mērķiem pēc dalībvalsts kompetentās iestādes lūguma var sniegt papildu palīdzību izmeklēšanā un kriminālvajāšanā.

¹ Pieņemot šo lēmumu, Eiropola kompetences ir atspoguļotas 2. panta 1. punktā 1995. gada 26. jūlija Konvencijā par Eiropas Policijas biroja izveidošanu (Eiropola Konvencija) (OV C 316, 27.11.1995., 2. lpp.), kas grozīta ar 2003. gada protokolu (OV C 2, 6.1.2004., 1. lpp.), un tās pielikumā. Tomēr, kad stāsies spēkā Padomes Lēmums, ar ko izveido Eiropas Policijas biroju (Eiropolu), *Eurojust* kompetence būs tāda, kā noteikts minētā lēmuma 4. panta 1. punktā un pielikumā.

5. pants

Eurojust uzdevumi

1. Lai sasniegtu savus mērķus, *Eurojust* veic savus uzdevumus
 - a) ar viena vai vairāku attiecīgo valstu locekļu starpniecību saskaņā ar 6. pantu vai
 - b) kā kolēģija saskaņā ar 7. pantu,
 - i) ja to lūdzis viens vai vairāki attiecīgie valstu locekļi lietā, ko izskata *Eurojust*; vai
 - ii) ja lieta ir saistīta ar tādu izmeklēšanu un kriminālvajāšanu, kam ir netieša ietekme Savienības mērogā vai kas varētu ietekmēt arī netieši iesaistītās dalībvalstis; vai
 - iii) ja ir iesaistīts vispārīgs jautājums, kas attiecas uz *Eurojust* mērķu sasniegšanu; vai
 - iv) citos šajā lēmumā noteiktajos gadījumos.
2. Pildot savus uzdevumus, *Eurojust* norāda, vai tas darbojas ar viena vai vairāku valstu locekļu starpniecību 6. panta nozīmē, vai kā kolēģija 7. panta nozīmē.

5.a pants

Koordinācija dežūras režīmā (KDR)

1. Lai izpildītu pienākumus ārkārtas gadījumos, *Eurojust* izveido Koordināciju dežūras režīmā (KDR), kas ikkatrā laikā var saņemt un apstrādāt tai adresētos lūgumus. Ar KDR var sazināties ar vienas KDR kontaktpersonas palīdzību *Eurojust* divdesmit četras stundas diennaktī bez brīvdienām.
2. KDR darbojas viens pārstāvis (KDR pārstāvis) no katras dalībvalsts, kas var būt vai nu valsts pārstāvis vai viņa vietnieks, vai palīgs, kas ir pilnvarots aizstāt valsts pārstāvi. Jānodrošina, ka KDR pārstāvis var rīkoties divdesmit četras stundas diennaktī bez brīvdienām.
3. Tad, kad ārkārtas gadījumos lūgums un lēmums par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu, ir jāizpilda vienā vai vairākās dalībvalstīs, lūguma iesniedzēja vai izdevēja kompetentā iestāde var nosūtīt to KDR. KDR kontaktpersona nekavējoties nosūta lūguma iesniedzējas dalībvalsts KDR pārstāvim un – ja to skaidri pieprasa lūguma iesniedzēja vai izdevēja iestāde – tās dalībvalsts KDR pārstāvim, kuras teritorijā lūgums būtu jāizpilda. Saistībā ar lūguma izpildi to dalībvalstīs šie KDR pārstāvji rīkojas nekavējoties, veicot uzticētos uzdevumus vai īstenojot izmantojot viņiem piešķirtās pilnvaras, kas minētas 6. pantā un 9.a līdz 9.f pantā;

6. pants

Eurojust uzdevumi, ko veic ar tās valstu locekļu starpniecību

1. Kad *Eurojust* rīkojas ar tās attiecīgo valstu locekļu starpniecību, tā
 - a) minot iemeslus, var prasīt, lai attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes:
 - i) uzsākt konkrētu darbību izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu,
 - ii) akceptēt, ka kāda no tām ir labākā situācijā, lai uzņemtos konkrētu darbību izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu,
 - iii) veikt koordināciju starp attiecīgo dalībvalstu kompetentajām iestādēm,
 - iv) izveidot kopēju izmeklēšanas grupu atbilstoši attiecīgajiem sadarbības instrumentiem,
 - v) nodrošināt to ar jebkādu tā uzdevumu izpildei nepieciešamo informāciju;
 - vi) veikt īpašus izmeklēšanas pasākumus,
 - vii) veikt jebkādus citus pamatodus izmeklēšanas vai kriminālvajāšanas pasākumus,
 - b) nodrošina, ka attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes informē cita citu par izmeklēšanu un kriminālvajāšanu, par ko tā jau informēta;
 - c) pēc dalībvalstu kompetento iestāžu lūguma palīdz tām nodrošināt vislabāko iespējamo izmeklēšanas un kriminālvajāšanas koordināciju;
 - d) sniedz palīdzību, lai uzlabotu sadarbību starp kompetentajām valstu iestādēm,
 - e) sadarbojas un konsultējas ar Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu, tostarp izmanto tā dokumentu datu bāzi un sekmē tās uzlabošanu;

- f) gadījumos, kas minēti 3. panta 2. un 3. punktā, vienojoties ar kolēģiju, palīdz izmeklēšanā un kriminālvajāšanā lietās, kas attiecas tikai uz vienas dalībvalsts kompetentajām iestādēm.
2. Dalībvalstis nodrošina arī to, ka kompetentas valstu iestādes nekavējoties atbild uz lūgumiem, kas izdarīti saskaņā šo pantu.

7. pants

Eurojust uzdevumi, darbojoties kolēģijas statusā

1. Kad *Eurojust* darbojas kā kolēģija, tā
- a) attiecībā uz 4. panta 1. punktā minēto noziegumu un nodarījumu veidu, norādot iemeslus, var lūgt attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes
 - i) uzņemties konkrētu darbību izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu,
 - ii) akceptēt, ka kāda no tām ir labākā situācijā, lai uzņemtos konkrētu darbību izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu,
 - iii) veikt koordināciju starp attiecīgo dalībvalstu kompetentajām iestādēm,
 - iv) izveidot kopēju izmeklēšanas grupu atbilstoši attiecīgajiem sadarbības aktiem,
 - v) nodrošināt to ar jebkādu tās uzdevumu izpildei nepieciešamo informāciju;
 - b) nodrošina, ka dalībvalstu kompetentās iestādes informē viena otru par tādu izmeklēšanu un kriminālvajāšanu, par ko tā pati ir informēta, un kam ir netieša ietekme Savienības līmenī, vai kas varētu ietekmēt netieši iesaistītās dalībvalstis;

- c) pēc dalībvalstu kompetento iestāžu lūguma palīdz tām nodrošināt vislabāko iespējamo izmeklēšanas un kriminālvajāšanas koordināciju;
 - d) sniedz palīdzību, lai uzlabotu dalībvalstu kompetento iestāžu sadarbību, jo īpaši, pamatojoties uz Eiropola veiktajām analīzēm;
 - e) sadarbojas un konsultējas ar Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu, tostarp izmanto tā dokumentu datu bāzi un sekmē tās uzlabošanu;
 - f) var sniegt palīdzību Eiropolam, jo īpaši, sniedzot tam atzinumus, kas balstīti uz Eiropola veiktajām analīzēm;
 - g) var sniegt materiāli tehnisko atbalstu gadījumos, kas minēti šā punkta a), c) un d) apakšpunktā. Šāds materiāli tehniskais atbalsts var ietvert palīdzību rakstiskai un mutiskai tulkošanai un koordinācijas sanāksmju organizēšanai.
2. Ja divi vai vairāki valsts pārstāvji nevar vienoties par to, kā rast risinājumu jurisdikcijas konflikta gadījumos attiecībā uz izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu saskaņā ar 6. pantu un jo īpaši ar 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu, kolēģiju lūdz sagatavot rakstisku nesaistošu atzinumu par šo lietu, ja jautājumu nevar atrisināt, attiecīgajām valstu kompetentajām iestādēm savstarpēji vienojoties. Kolēģijas atzinumu nekavējoties nosūta attiecīgajām dalībvalstīm. Šis punkts neskar 1. punkta a) apakšpunkta ii) daļu.
3. Neatkarīgi no noteikumiem, kas iekļauti jebkurā Eiropas Savienības pieņemtā instrumentā par tiesu iestāžu sadarbību, kompetentā iestāde var ziņot *Eurojust* par atkārtotiem atteikumiem vai problēmām saistībā ar tiesu iestāžu sadarbības lūgumu un lēmumu izpildi, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu, un var lūgt kolēģiju sagatavot rakstisku nesaistošu atzinumu par šo jautājumu, ja to nevar atrisināt, attiecīgajām kompetentajām valsts iestādēm savstarpēji vienojoties vai iesaistot attiecīgos valsts pārstāvjus. Kolēģijas atzinumu nekavējoties nosūta attiecīgajām dalībvalstīm.

8. pants

Turpmākie pasākumi pēc lūgumiem un Eurojust atzinumiem

Ja attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes pieņem lēmumu neizpildīt 6. panta 1. punkta a) apakšpunktā un 7. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto lūgumu vai izlemj neņemt vērā 7. panta 2. punktā un 7. panta 3. punktā minēto atzinumu, tās nekavējoties informē *Eurojust* par savu lēmumu un par šāda lēmuma iemesliem. Ja lūguma izpildes atteikumu nav iespējams pamatot tādēļ, ka tas kaitētu būtiskām valsts drošības interesēm vai apdraudētu personu drošību, tad dalībvalsts kompetentās iestādes var atsaukties uz operatīviem iemesliem.

9. pants

Valstu locekļi

1. Valsts pārstāvja pilnvaru termiņš ir vismaz 4 gadi. Izcelsmes dalībvalstis var atjaunot pilnvaru termiņu. Valsts pārstāvjus drīkst atcelt pirms termiņa beigām tikai tad, ja iepriekš par to ir informēta Padome, norādot atcelšanas iemeslu. Ja valsts pārstāvis ir *Eurojust* priekšsēdētājs vai priekšsēdētāja vietnieks, viņa pilnvaru termiņš ir vismaz tik ilgs, lai viņš varētu īstenot savas priekšsēdētāja vai priekšsēdētāja vietnieka funkcijas visā amata termiņā, uz kuru ievēlēts.
2. Visu informāciju, ar ko savstarpēji apmainās *Eurojust* un dalībvalstis, sūta ar valsts pārstāvju starpniecību.
3. Lai varētu izpildīt *Eurojust* mērķus, valsts pārstāvim ir vismaz līdzvērtīga pieeja šādiem valsts reģistriem vai arī ir iespēja iegūt informāciju, kas atrodama šādos reģistros viņa dalībvalstī, kas būtu viņam pieejami, strādājot valsts līmenī par prokuroru, tiesnesi vai policistu:
 - a) sodāmības reģistros;
 - b) apcietināto personu reģistros;

- c) izmeklēšanu reģistros;
- d) DNS reģistros;
- e) citi viņa dalībvalsts reģistri, par kuriem viņš uzskata, ka tajos iekļauta informācija, kas viņam vajadzīga, lai pildītu uzdevumus.

4. Valsts loceklis var tieši vērsties savas dalībvalsts kompetentajās iestādēs.

9.a pants

Valsts pārstāvja pilnvaras, kas tam piešķirtas valsts mērogā

1. Kad valsts pārstāvis īsteno 9.b, 9.c un 9.d pantā piešķirtās pilnvaras, viņš to dara kompetentas valsts iestādes statusā, rīkojoties saskaņā ar valsts tiesību aktiem un šā panta un 9.a līdz 9.e pantā izklāstītajiem nosacījumiem. Veicot savus uzdevumus, valsts pārstāvis attiecīgā gadījumā dara zināmu, vai viņš rīkojas saskaņā ar pilnvarām, kas valsts pārstāvjiem piešķirtas saskaņā ar šo pantu un 9.b, 9.c un 9.d pantu.
2. Katra dalībvalsts nosaka pilnvaru veidu un apjomu, ko tā piešķir savas valsts pārstāvim attiecībā uz tiesu iestāžu sadarbību saistībā ar šo dalībvalsti. Tomēr katra dalībvalsts piešķir savam valsts pārstāvim vismaz tādas pilnvaras, kas aprakstītas 9.b pantā un, ievērojot 9.e pantu, — pilnvaras, kas aprakstītas 9.c līdz 9.d pantā, kas viņam būtu pieejamas, strādājot valsts līmenī par prokuroru, tiesnesi vai policistu.
3. Ieceļot savu valsts pārstāvi un, vajadzības gadījumā, jebkurā citā laikā, dalībvalsts paziņo *Eurojust* un Padomes Ģenerālsekretariātam savu lēmumu par šā panta 2. punkta īstenošanu, lai Padomes Ģenerālsekretariāts varētu informēt citas dalībvalstis. Dalībvalstis uzņemas akceptēt un atzīt šādi piešķirtas prerogatīvas, ciktāl tās atbilst starptautiskām saistībām.
4. Katra dalībvalsts atbilstīgi savām starptautiskajām saistībām nosaka valsts pārstāvja tiesības veikt darbību attiecībā uz ārvalstu tiesu iestādēm.

9.b pants
Parastās pilnvaras

1. Valstu locekļi, rīkojoties kompetentu valsts iestāžu statusā, ir pilnvaroti saņemt, nosūtīt lūgumus un lēmumus par tiesisko sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu, veicināt, sniegt papildu informāciju attiecībā uz tiem un sekot to izpildei. Kad tiek īstenotas šajā punktā minētās pilnvaras, par to tūdaļ informē kompetento valsts iestādi.
2. Tiesu iestāžu sadarbības lūguma daļējas vai nepietiekamas izpildes gadījumos valsts pārstāvji, rīkojoties kompetentu valsts iestāžu statusā, ir pilnvaroti lūgt savas dalībvalsts kompetentās valsts iestādes veikt papildu pasākumus, lai lūgumu pilnībā izpildītu.

9.c pants
Pilnvaras, ko īsteno, vienojoties ar kompetento valsts iestādi

1. Rīkojoties kompetentu valsts iestāžu statusā, valstu locekļi ar kompetentas valsts iestādes piekrišanu vai pēc tās lūguma un ko sniedz katrā gadījumā atsevišķi, var īstenot šādas pilnvaras:
 - a) izdot un izpildīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu;
 - b) savā dalībvalstī izpildīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu;
 - c) norīkot savā dalībvalstī izpildīt izmeklēšanas pasākumus, par kuru nepieciešamību lemts *Eurojust* rīkotā koordinācijas sanāksmē, lai sniegtu palīdzību attiecīgām kompetentām valsts iestādēm, veicot konkrētu izmeklēšanu, un kurā attiecīgās ar izmeklēšanu saistītās kompetentās valsts iestādes ir aicinātas piedalīties;

- d) atļaut un koordinēt kontrolētas piegādes to pārstāvētajā dalībvalstī.
2. Šajā pantā minētās pilnvaras principā īsteno kompetenta valsts iestāde.

9.d pants

Pilnvaras, ko īsteno steidzamos gadījumos

Rīkojoties kompetentu valsts iestāžu statusā, valsts pārstāvji steidzamos gadījumos, un ja viņi laicīgi nevar noteikt vai sazināties ar kompetento valsts iestādi, ir pilnvaroti:

- a) atļaut un koordinēt kontrolētas piegādes to pārstāvētajā dalībvalstī;
- b) saistībā ar savu dalībvalsti izpildīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu.

Tiklīdz ir noteikta kompetentā valsts iestāde vai ar to ir notikusi sazināšanās, to informē par šajā pantā minēto pilnvaru īstenošanu.

9.e pants

Valstu locekļu lūgumi, ja nevar īstenot pilnvaras

1. Valsts pārstāvis, tā pilnvaru robežās kā kompetentā valsts iestāde, ir vismaz pilnvarots iesniegt priekšlikumu iestādei, kas kompetenta īstenot 9.c un 9.d pantā minētās pilnvaras, gadījumā, ja valsts pārstāvim piešķirtās pilnvaras ir pretrunā ar:
- a) valsts konstitucionālajiem noteikumiem
vai
 - b) krimināltiesību sistēmas būtiskākajiem aspektiem:
 - i) attiecībā uz pilnvaru sadalījumu starp policiju, prokuroriem un tiesnešiem,

ii) attiecībā uz uzdevumu funkcionālu sadalījumu starp kriminālvajāšanas iestādēm;

vai

iii) attiecībā uz attiecīgās dalībvalsts federālo struktūru.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka šā panta 1. punktā minētajos gadījumos kompetentā valsts iestāde valsts pārstāvja iesniegto lūgumu izskata bez nepamatotas kavēšanās.

9.f pants

Valsts pārstāvju dalība kopīgās izmeklēšanas grupās

Valsts pārstāvji ir pilnvaroti piedalīties kopīgās izmeklēšanas darba grupās, tostarp to izveidē, saskaņā ar 13. pantu Konvencijā par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpēju palīdzību krimināllietās vai saskaņā ar Padomes Pamatlēmumu 2002/465/TI (2002. gada 13. jūnijs) par kopējām izmeklēšanas grupām¹ attiecībā uz savu pārstāvēto dalībvalsti. Tomēr dalībvalstis var noteikt, ka valsts locekļa dalībai tajās ir vajadzīga kompetentās valsts iestādes piekrišana. Valsts pārstāvjus, viņu vietniekus vai viņu palīgus aicina piedalīties visās kopīgās izmeklēšanas darba grupās, kas attiecas uz to pārstāvēto dalībvalsti un ko saskaņā ar piemērojamiem finanšu instrumentiem finansē Kopiena. Katra dalībvalsts nosaka, vai tās valsts pārstāvis piedalās Kopīgās izmeklēšanas grupā kā valsts kompetentā iestāde vai *Eurojust* vārdā.

10. pants

Kolēģija

1. Kolēģijā ietilpst visi valstu locekļi. Katram valsts loceklim ir viena balss.

¹ OV L 162, 20.06.2002., 1. lpp.

2. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu apstiprina *Eurojust* reglamentu pēc kolēģijas priekšlikuma. Kolēģija pieņem priekšlikumu ar divu trešdaļu vairākumu, apspriedusies ar Apvienoto uzraudzības iestādi, kas noteikta 23. pantā attiecībā uz personas datu apstrādes noteikumiem. Var noteikt, ka tos reglamenta noteikumus, kas attiecas uz personas datu apstrādi, apstiprina ar atsevišķu Padomes lēmumu.
3. Saskaņā ar 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu, 2. punktu un 3. punktu kolēģija pieņem lēmumus ar divu trešdaļu balsu vairākumu. Citi kolēģijas lēmumi ir pieņemami saskaņā ar reglamentu.

11. pants

Komisijas uzdevumi

1. Saskaņā ar Līguma 36. panta 2. punktu, Komisija pilnībā iesaistās *Eurojust* darbā. Tā piedalās *Eurojust* darbā savas kompetences jomās.
2. Runājot par darbu, ko veic *Eurojust* attiecībā uz koordinētu izmeklēšanu un saukšanu pie atbildības, Komisiju var pieaicināt sniegt tās pieredzi.
3. Lai uzlabotu sadarbību starp *Eurojust* un Komisiju, *Eurojust* var vienoties ar Komisiju par vajadzīgajiem praktiskajiem pasākumiem.

12. pants

Eurojust valsts koordinācijas sistēma

1. Katra dalībvalsts ieceļ vienu vai vairākus *Eurojust* valsts korespondentus.
2. Katra dalībvalsts līdz 2011. gada 4. jūnijam izveido *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmu, lai nodrošinātu tā darba koordināciju, ko veic:

- a) *Eurojust* valsts korespondenti,
 - b) *Eurojust* valsts korespondents terorisma jautājumos,
 - c) valsts korespondenti Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklā un ne vairāk kā trīs citas Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonas,
 - d) valsts pārstāvji vai kontaktpersonas kopējo izmeklēšanas grupu tīklā un tīklos, kas izveidoti saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/494/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas sakaru punktu tīklu izveidošanu attiecībā uz personām, kas atbildīgas par genocīdu, noziegumiem pret cilvēci un kara noziegumiem ¹, ar Padomes Lēmumu 2007/845/TI (2007. gada 6. decembris) attiecībā uz sadarbību starp dalībvalstu līdzekļu atguves dienestiem noziedzīgi iegūtu līdzekļu vai citu īpašumu meklēšanas un identificēšanas jomā ² un ar Padomes Lēmumu 2008/852/TI (2008. gada 24. oktobris) par kontaktpersonu tīklu pret korupciju ³.
3. Personas, kas minētas šā panta 1. un 2. punktā, saglabā savu amatu un statusu atbilstīgi valsts tiesību aktiem.
 4. *Eurojust* valsts korespondenti ir atbildīgi par *Eurojust* valsts koordinācijas sistēmas darbību. Ja ir iecelti vairāki *Eurojust* korespondenti, par *Eurojust* valsts sistēmas darbību ir atbildīgs viens no tiem.
 5. *Eurojust* valsts koordinācijas sistēma veicina *Eurojust* uzdevumu veikšanu dalībvalstī, jo īpaši:
 - a) nodrošina, ka 16. pantā minētā Lietu pārvaldības sistēma saņem informāciju saistībā ar attiecīgo dalībvalsti efektīvā un uzticamā veidā,

¹ OV L 167, 26.6.2002., 1. lpp.

² OV L 332, 18.12.2007., 103. lpp.

³ OV L 301, 12.11.2008., 38. lpp.

- b) palīdz noteikt, vai ar attiecīgo lietu būtu jānodarbojas ar *Eurojust* vai Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla palīdzību,
 - c) palīdzēt valsts pārstāvjiem noteikt atbilstīgās iestādes, lai izpildītu lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu,
 - d) uztur ciešus sakarus ar Eiropola valsts biroju.
6. Lai veiktu 5. punktā minētos uzdevumus, personas, kas minētas 1. un 2. punkta a), b) un c) apakšpunktā, kā arī personas, kas minētas 2. punkta d) apakšpunktā, var pievienot Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar šo pantu un 16., 16.a, 16.b un 18. pantu, kā arī saskaņā ar *Eurojust* reglamentu. Pievienošanu Lietu pārvaldības sistēmai veic, izdevumus sedzot no Eiropas Savienības vispārējā budžeta.
7. Neko šajā pantā nebūtu skaidrojams tā, lai tas ietekmētu tiešus sakarus starp kompetentajām tiesu iestādēm, kā paredzēts tiesu iestāžu sadarbības instrumentos, piemēram, 6. pantā Konvencijā par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpēju palīdzību krimināllietās. Attiecības starp valsts locekli un valsts korespondentiem nekavē tiešus sakarus starp valsts locekli un tās kompetentajām iestādēm .

13. pants

Informācijas apmaiņa dalībvalstīs un starp valsts pārstāvjiem

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes un *Eurojust* apmainās ar jebkādu informāciju, kas nepieciešama *Eurojust* uzdevumu veikšanai saskaņā ar 4. un 5. pantu, kā arī ar noteikumiem par datu aizsardzību, kas izklāstīti šajā lēmumā. Tai ir vismaz jāietver informācija, kas minēta 5., 6. un 7. punktā.
2. Informācijas nosūtīšanu *Eurojust* interpretē kā lūgumu pēc *Eurojust* palīdzības attiecīgajā gadījumā vienīgi tad, ja kompetentā iestāde tā ir norādījusi.

3. *Eurojust* valstu locekļiem ir piešķirtas pilnvaras bez iepriekšējas atļaujas apmainīties ar jebkādu *Eurojust* uzdevumu veikšanai nepieciešamo informāciju savā starpā vai ar to pārstāvēto dalībvalstu kompetentajām iestādēm. Jo īpaši atbilstīgi informē tos valstu locekļus par lietu, kas uz tiem attiecas.
4. Šis pants neskar citus pienākumus saistībā ar informācijas sniegšanu *Eurojust*, tostarp Padomes Lēmumu 2005/671/TI (2005. gada 20. septembris) par informācijas apmaiņu un sadarbību attiecībā uz teroristu nodarījumiem ¹.
5. Dalībvalstis nodrošina to, ka valsts pārstāvji ir informēti par kopējas izmeklēšanas grupas izveidošanu vai nu saskaņā ar 13. pantu Konvencijā par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpēju palīdzību krimināllietās, vai saskaņā ar Pamatlēmumu 2002/465/TI ², kā arī par šo grupu darba rezultātiem.
6. Dalībvalstis nodrošina, ka to valsts pārstāvis tiek informēts bez nepamatotas vilcināšanās par jebkādu lietu, kurā ir tieši iesaistītas vismaz trīs dalībvalstis un kuru lūgumi vai lēmumi par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp instrumentiem, ar ko īsteno savstarpējas atzīšanas principu, ir nosūtīti vismaz divām dalībvalstīm, un
 - a) noziedzīgais nodarījums, par ko lūguma iesniedzējā vai izdevējā dalībvalstī var piespriest brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanas saistītu drošības līdzekli ar vismaz piecu vai sešu gadu maksimālo ilgumu, par ko lemj atbilstīgā dalībvalsts un tas ir iekļauts šajā sarakstā:
 - i) cilvēku tirdzniecība,
 - ii) bērnu seksuāla izmantošana un bērnu pornogrāfija;
 - iii) narkotiku nelikumīga tirdzniecība;

¹ OV L 167, 26.6.2002., 1. lpp.

² OV L 253, 29.9.2005., 22. lpp.

- iv) šaujamieroču, to detaļu, sastāvdaļu un munīcijas nelegāla tirdzniecība;
- v) korupcija;
- vi) krāpšana, kas skar Eiropas Kopienų finanšu intereses;
- vii) euro viltošana;
- viii) nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana;
- ix) uzbrukumi informācijas sistēmām;

vai

- b) pastāv faktiskas norādes, ka ir iesaistīta noziedzīga organizācija;

vai

- c) ir norādes attiecībā uz izteiktu lietas pārrobežu dimensiju vai ietekmi Eiropas Savienības līmenī, vai, ka tā varētu ietekmēt citas dalībvalstis, kas nav tieši iesaistītas lietā.

7. Dalībvalstis nodrošina, ka to valsts pārstāvis ir informēts par

- a) gadījumiem, kad ir radušās vai var rasties jurisdikcijas kolīzijas;
- b) kontrolētas piegādes, kad iesaistītas vismaz trīs valstis, no kurām vismaz divas ir dalībvalstis;
- c) atkārtoti sarežģījumi vai atteikums dalībvalstu teritorijā izpildīt lūgumus un lēmumus par tiesu iestāžu sadarbību, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu.

8. Valsts iestāde konkrētā lietā var nesniegt informāciju, ja tās sniegšana nozīmētu, ka:

- a) tiek apdraudētas svarīgas valsts drošības intereses vai
- b) tiek apdraudēta personu drošība.

9. Šis pants neskar noteikumus, kas noteikti divpusējos vai daudzpusējos nolīgumos vai režīmus starp dalībvalstīm un trešām valstīm, tostarp jebkādu nosacījumus, ko noteikušas trešās valstis attiecībā uz vienreiz sniegtas informācijas izmantošanu.
10. Informācijā, ko saskaņā ar 5., 6. un 7. pantu jānosūta *Eurojust*, ir jāietver vismaz, ja tas zināms, pielikumā norādītajā sarakstā ietvertā informācija.
11. Šajā pantā minēto informāciju nosūta uz *Eurojust* strukturētā veidā.
12. Līdz 2014. gada 4. jūnijam ¹ Komisija, pamatojoties uz *Eurojust* nosūtīto informāciju, sastāda ziņojumu par šā panta īstenošanu, kam pievieno jebkādu priekšlikumu, ko tā uzskata par atbilstīgu, tostarp, priekšlikumus attiecībā uz mērķi apsvērt 5. 6. un 7. punkta grozījumus un pielikumu.

13.a pants

Informācija, ko Eurojust sniedz kompetentajām valsts iestādēm

1. *Eurojust* sniedz kompetentajām valsts iestādēm informāciju un papildu ziņas par informācijas apstrādes rezultātiem, tostarp par saistību ar lietām, kuras jau iekļautas lietu pārvaldības sistēmā.
2. Ja kompetenta valsts iestāde lūdz *Eurojust* sniegt tai informāciju, *Eurojust* nosūta informāciju laikā, ko lūdz minētā iestāde.

¹ OV L 253, 29.09.2009., 22. lpp.

14. pants

Personas datu apstrāde

1. Ciktāl tas nepieciešams, lai sasniegtu savus mērķus, *Eurojust* savas kompetences ietvaros un lai veiktu savus uzdevumus, var apstrādāt personas datus automātiski vai strukturētās ar roku ievadītās datnēs.
2. *Eurojust* veic nepieciešamos pasākumus, lai garantētu tādu personas datu aizsardzības līmeni, kas ir pielīdzināms vismaz tam līmenim, kāds iegūts, piemērojot Eiropas Padomes 1981. gada 28. janvāra Konvencijas principus un tās turpmākos grozījumus, ja tie ir spēkā dalībvalstīs.
3. *Eurojust* apstrādātie personas dati ir adekvāti, atbilstīgi un ne pārmērīgi attiecībā uz apstrādes mērķi, un, ņemot vērā informāciju, ko sniedz dalībvalstu kompetentās iestādes vai citi partneri saskaņā ar 13., 26. un 26.a pantu, minētie dati ir precīzi un atjaunināti. *Eurojust* veiktā personas datu apstrāde notiek godīgi un likumīgi.

15. pants

Personas datu apstrādes ierobežojumi

1. Apstrādājot datus saskaņā ar 14. panta 1. punktu, attiecībā uz personām, kuras, saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu tiesību aktiem, tiek turētas aizdomās par noziedzīga nodarījuma, kas ir *Eurojust* kompetencē, izdarīšanu vai dalību tajā vai kuras ir sodītas par tādu nodarījumu, *Eurojust* var apstrādāt tikai šādus datus:
 - a) uzvārds, pirmslaulību uzvārds, vārdi un visi pieņemtie vārdi;
 - b) dzimšanas datums un vieta;
 - c) valstspiederība;
 - d) dzimums;

- e) attiecīgās personas dzīvesvieta, nodarbošanās un aptuvena atrašanās vieta;
 - f) sociālā nodrošinājuma numurs, vadītāja apliecības, identifikācijas dokumentu un pasēs dati;
 - g) informācija par juridiskām personām, ja tajā ietverta informācija par identificētiem vai identificējamām personām, pret kurām vērsta tiesas izmeklēšana vai kriminālvajāšana;
 - h) banku konti un rēķini citās finanšu iestādēs;
 - i) apraksts par iespējamajiem nodarījumiem un to veidu, dienu, kurā tie tika veikti, nodarījumu kategorijām un izmeklēšanas gaitu;
 - j) fakti, kas norāda uz lietas izmeklēšanas paplašināšanu starptautiskā mērogā;
 - k) sīka informācija attiecībā uz iespējamo piederību noziedzīgai organizācijai;
 - l) tālrunu numuri, e-pasta adreses un dati, kas minēti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/24/EK(2006. gada 15. marts) par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu,¹* 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā;
 - m) transportlīdzekļa reģistrācijas dati;
 - n) DNS profils, ko veido DNS nekodētā daļa, fotogrāfijas un pirkstu nospiedumi.
2. Apstrādājot datus saskaņā ar 14. panta 1. punktu, attiecībā uz personām, kas saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu tiesību aktiem, tiek uzskatītas par cietušajiem vai lieciniekiem kriminālizmeklēšanā vai kriminālvajāšanā par vienu vai vairākiem nozieguma veidiem un nodarījumiem, kas formulēti 4. pantā, *Eurojust* var apstrādāt tikai šādus datus:

¹ OV L 105, 13.4.2006., 54. lpp.

- a) uzvārds, pirmslaulību uzvārds, vārdi un visi pieņemtie vārdi;
 - b) dzimšanas datums un vieta;
 - c) valstspiederība;
 - d) dzimums;
 - e) attiecīgās personas dzīvesvieta, nodarbošanās un aptuvena atrašanās vieta;
 - f) apraksts par iespējamajiem nodarījumiem, kurās tās iesaistītas, to veidu, dienu, kurā tie tika veikti, nodarījumu kategorijām un izmeklēšanas gaitu.
3. Tomēr izņēmuma gadījumos *Eurojust* ierobežotā laikposmā var apstrādāt citus personas datus, kas attiecas uz nodarījuma apstākļiem, ja šie dati ir tieši atbilstīgi un ir ietverti notiekošajā izmeklēšanā, kuru palīdz koordinēt *Eurojust*, ar nosacījumu, ka šādu īpašu datu apstrāde ir saskaņā ar 14. un 21. pantu. Šā lēmuma 17. pantā minēto datu aizsardzības inspektoru nekavējoties informē par šā punkta izmantošanu. Ja šie citi dati attiecas uz lieciniekiem vai cietušajiem 2. punkta nozīmē, lēmumu tos apstrādāt pieņem kopīgi vismaz divi valsts locekļi.
4. Personas datus, ko apstrādā automātiski vai citādi un kas atklāj rases vai etnisko piederību, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus par veselību vai dzimumdzīvi, *Eurojust* var apstrādāt tikai tad, ja šādi dati ir nepieciešami attiecīgajā valsts mēroga izmeklēšanā, kā arī koordinēšanai *Eurojust* ietvaros. Datu aizsardzības inspektors tiek nekavējoties informēts par šā punkta pielietošanu. Šādus datus nedrīkst apstrādāt 16. panta 1. punktā minētajā indeksā. Ja šie citi dati attiecas uz lieciniekiem vai cietušajiem 2. punkta nozīmē, lēmumu tos apstrādāt pieņem kolēģija.

16. pants

Lietu pārvaldības sistēma, indekss un pagaidu darba datnes

1. *Eurojust* saskaņā ar šo lēmumu izveido Lietu pārvaldības sistēmu, kurā ir pagaidu darba datnes un indekss, kas satur gan personas, gan citus datus.
2. Lietu pārvaldības sistēma ir paredzēta, lai
 - a) atbalstītu tādu izmeklēšanas un kriminālvajāšanas pārvaldību un saskaņošanu, kurām *Eurojust* nodrošina palīdzību, jo īpaši izmantojot savstarpējas norādes uz informāciju,
 - b) atvieglotu piekļuvi informācijai par notiekošo izmeklēšanu un kriminālvajāšanu;
 - c) veicinātu personas datu apstrādes likumības uzraudzību un šā lēmuma noteikumu ievērošanu attiecībā uz to.
3. Ciktāl tas atbilst šajā lēmumā iekļautajiem datu aizsardzības noteikumiem, lietu pārvaldības sistēmu var savienot ar drošu tālsakaru sasaisti, kas minēta 9. pantā Padomes Lēmumā 2008/976/TI (2008. gada 16. decembris) par Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu ¹.
4. Indeksā ietver atsauces uz pagaidu darba datnēm, ko apstrādā *Eurojust*, un tajā nevar būt citi personas dati kā tikai tie, kas minēti 15. panta 1. punkta a) līdz i) apakšpunktā, k) un m) apakšpunktā un 15. panta 2. punktā.
5. Pildot pienākumus saskaņā ar šo lēmumu, *Eurojust* valsts pārstāvji var apstrādāt datus attiecībā uz atsevišķām lietām, pie kurām tie strādā pagaidu darba datnēs. Tie atļauj datu aizsardzības inspektoram piekļūt darba datnēm. Attiecīgais valsts pārstāvis, atverot katru jaunu pagaidu darba datni, kurā ir personas dati, informē par to datu aizsardzības inspektoru.

¹ OV L 348, 24.12.2008., 130. lpp.

6. Lai apstrādātu ar lietu saistītus personas datus, *Eurojust* nedrīkst izveidot nekādu citu automatizētu datu datni kā tikai to, kas ir Lietu pārvaldības sistēmā.

16.a pants

Pagaidu darba datņu un indeksa darbība

1. Attiecīgais valsts pārstāvis atver pagaidu darba datni katrā lietā, par kuru viņam ir nosūtīta informācija, ja šāda nosūtīšana atbilst šim lēmumam vai 13. panta 4. punktā minētajiem instrumentiem. Valsts pārstāvis ir atbildīgs par to pagaidu darba datņu pārvaldību, kuras viņš ir atvēris.
2. Valsts pārstāvis, atvēris pagaidu darba datni, katrā atsevišķā gadījumā pieņem lēmumu, vai saglabāt ierobežotu piekļuvi pagaidu darba datnei, vai gadījumos, ja nepieciešams, lai *Eurojust* spētu pildīt savus uzdevumus, atļaut citiem valsts pārstāvjiem vai pilnvarotiem *Eurojust* darbiniekiem piekļūt datnei vai tās daļām.
3. Valsts pārstāvis, kas atvēris pagaidu darba datni, lemj par to, kādu ar šo pagaidu darba datni saistītu informāciju iekļauj indeksā.

16.b pants

Valsts mēroga piekļuve Lietu pārvaldības sistēmai

1. Personas, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu, var piekļūt tikai
 - a) indeksam, izņemot gadījumus, kad valsts pārstāvis, kas nolēmis iekļaut datus indeksā, ir skaidri aizliedzis šādu piekļuvi;
 - b) pagaidu darba datnēm, ko ir atvēris un pārvalda viņu dalībvalsts valsts loceklis,

- c) pagaidu darba datnēm, kuras ir atvēris un pārvalda kādas citas dalībvalsts valsts pārstāvis un attiecībā uz kurām viņa dalībvalsts valsts pārstāvim ir piešķirta piekļuve, ja vien valsts pārstāvis, kas ir atvēris un pārvalda pagaidu darba datnes, šādu piekļuvi nav skaidri liedzis.
2. Valsts pārstāvis 1. punktā paredzētajās robežās lemj par to, kāda apmēra piekļuvi pagaidu darba datnēm viņa dalībvalstī piešķir personām, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu.
3. Apspriedusies ar savu valsts pārstāvi, katra dalībvalsts lemj par to, kāda apmēra piekļuvi indeksam minētajā dalībvalstī piešķir personām, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu. Dalībvalstis paziņo *Eurojust* un Padomes Ģenerālsekretariātam par savu lēmumu attiecībā uz šā punkta īstenošanu, lai tie varētu informēt citas dalībvalstis.
- Tomēr personas, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu, ir piekļuve vismaz indeksam, ciktāl tas ir nepieciešams, lai piekļūtu pagaidu darba datnēm, attiecībā uz kurām viņiem ir piešķirta piekļuve saskaņā ar šā panta 2. punktu.
4. Līdz 2013. gada 4. jūnijam *Eurojust* ziņo Padomei un Komisijai par 3. punkta īstenošanu. Pamatojoties uz minēto ziņojumu, katra dalībvalsts apsver iespēju pārskatīt piekļuves apmēru, kas piešķirts saskaņā ar 3. punktu.

17. pants

Datu aizsardzības inspektors

1. *Eurojust* ir īpaši iecelts datu aizsardzības inspektors, kas ir personāla loceklis. Tādējādi datu aizsardzības inspektors atrodas tiešā kolēģijas uzraudzībā. Pildot šajā pantā minētos pienākumus, datu aizsardzības inspektors rīkojas neatkarīgi.
2. Datu aizsardzības inspektoram galvenokārt ir šādi uzdevumi:
 - a) objektīvā veidā nodrošināt likumību un šā lēmuma noteikumu ievērošanu attiecībā uz personas datu apstrādi;
 - b) nodrošināt, ka personas datu pārsūtīšanas un saņemšanas rakstveida ieraksts, jo īpaši 19. panta 3. punktā minētajos nolūkos tiek uzglabāts saskaņā ar noteikumiem, kas jāparedz procesa noteikumos, saskaņā ar 22. pantā noteiktajiem drošības nosacījumiem;
 - c) nodrošināt, ka, saskaņā ar šo lēmumu, datu subjekti pēc to lūguma ir informēti par savām tiesībām.
3. Veicot savus uzdevumus, datu aizsardzības inspektoram ir pieejami visi *Eurojust* apstrādātie dati un visas *Eurojust* telpas.
4. Ja datu aizsardzības inspektors uzskata, ka apstrāde nav bijusi atbilstīga šim lēmumam, viņš:
 - a) informē kolēģiju, kas apstiprina, ka ir saņēmusi informāciju;
 - b) ja kolēģija pieņemamā termiņā nav atrisinājusi apstrādes neatbilstības jautājumu, nodod šo jautājumu Apvienotajai uzraudzības iestādei.

18. pants

Atļautā piekļūšana personas datiem

Tikai valsts pārstāvjiem, to vietniekiem un palīgiem, kas minēti 2. panta 2. punktā, personām, kas minētas 12. panta 2. punktā, ja tām ir piesaiste Lietu pārvaldības sistēmai saskaņā ar 12. panta 6. punktu, un pilnvarotiem *Eurojust* darbiniekiem *Eurojust* mērķu sasniegšanas nolūkos un 16., 16.a un 16.b pantā paredzētajās robežās ir piekļuve personas datiem, ko apstrādā *Eurojust*.

19. pants

Tiesības piekļūt personas datiem

1. Saskaņā ar šajā pantā izklāstītajiem nosacījumiem katra persona ir tiesīga piekļūt tiem *Eurojust* apstrādātajiem personas datiem, kas uz to attiecas.
2. Katra persona, kas vēlas izmantot savas tiesības piekļūt datiem, ko glabā *Eurojust* un kas attiecas uz to, vai kas vēlas, lai tos pārbauda saskaņā ar 20. pantu, attiecīgi bez maksas viņa paša izvēlētā dalībvalstī var iesniegt pieprasījumu iestādei, ko šim nolūkam izraudzījusi minētā dalībvalsts, un minētā iestāde nekavējoties nodod šo jautājumu *Eurojust*.
3. Jebkuras personas tiesības piekļūt personas datiem, kas uz to attiecas, kā arī tiesības prasīt, lai tos pārbauda, ir izmantojamas saskaņā ar tās dalībvalsts likumiem un procedūrām, kurā persona ir iesniegusi pieprasījumu. Tomēr gadījumā, ja *Eurojust* var noskaidrot, kura valsts iestāde pārsūtīja attiecīgos datus, minētā iestāde var prasīt, lai piekļuves tiesības tiktu izmantotas saskaņā ar minētās dalībvalsts tiesību normām.

4. Piekļuvi personas datiem noraida
 - a) ja šāda piekļuve var apdraudēt kādu no *Eurojust* darbībām;
 - b) ja šāda piekļuve var apdraudēt jebkādu attiecīgās valsts izmeklēšanu,
 - c) ja šāda piekļuve var apdraudēt trešo personu tiesības un brīvības.
5. Izlemjot piešķirt piekļuves tiesības *Eurojust* glabātajiem datiem, pienācīgi ņem vērā to personu statusu, kas iesniedz pieprasījumu.
6. Tie valstu locekļi, uz kuriem attiecas pieprasījums, izskata to un pieņem lēmumu *Eurojust* vārdā. Pieprasījumu pilnībā izskata trīs mēnešu laikā no tā saņemšanas. Ja locekļi nevar vienoties, viņi nodod jautājumu izskatīšanai kolēģijā, kas pēc pieprasījuma pieņem lēmumu ar divu trešdaļu balsu vairākumu.
7. Ja pieklūšana tiek liegta vai ja prasītāja personas datus *Eurojust* nav apstrādājis, *Eurojust* paziņo prasītājam, ka tā ir veikusi pārbaudes, kurās nav ieguvusi informāciju, kas varētu atklāt, vai prasītājs ir vai nav zināms.
8. Ja prasītājs nav apmierināts ar atbildi, kas sniegta uz viņa pieprasījumu, viņš var pārsūdzēt minēto lēmumu Apvienotajā uzraudzības iestādē. Apvienotā uzraudzības iestāde pārbauda, vai lēmums, ko pieņēmusi *Eurojust*, atbilst šim lēmumam.
9. Pirms tiek pieņemts lēmums, *Eurojust* konsultē dalībvalstu kompetentās tiesībaizsardzības iestādes. Pēc tam attiecīgie valstu locekļi tām paziņo lēmuma saturu.

20. pants

Personas datu labošana un dzēšana

1. Saskaņā ar 19. panta 3. punktu katra persona ir tiesīga prasīt, lai *Eurojust* labo, bloķē vai dzēš datus par viņu, ja minētie dati ir nepareizi vai nepilnīgi vai ja to ievade vai uzglabāšana ir pretrunā šim lēmumam.
2. *Eurojust* paziņo prasītājam, ja tā labo, bloķē vai dzēš datus par viņu. Ja prasītājs nav apmierināts ar *Eurojust* atbildi, viņš var nodot šo jautājumu Apvienotajai uzraudzības iestādei trīsdesmit dienu laikā pēc *Eurojust* lēmuma saņemšanas.
3. Pēc dalībvalsts kompetento iestāžu, valsts locekļa vai valsts korespondenta (ja tādi ir) lūguma un uz to atbildību *Eurojust* saskaņā ar tās reglamentu labo vai dzēš *Eurojust* apstrādātos personas datus, ko pārsūtīja vai reģistrēja minētā dalībvalsts, tās valsts loceklis vai valsts korespondents. Dalībvalstu kompetentās iestādes un *Eurojust*, tostarp valsts loceklis vai valsts korespondents (ja tādi ir) šajā sakarā nodrošina, ka tiek pildīti 14. panta 2. un 3. punktā un 15. panta 4. punktā noteiktie principi.
4. Ja izrādās, ka *Eurojust* apstrādātie personas dati ir nepareizi vai nepilnīgi vai ka to ievade vai uzglabāšana ir pretrunā šim lēmumam, *Eurojust* bloķē, labo vai dzēš šādus datus.
5. Gadījumos, kas minēti 3. un 4. punktā, visiem minēto datu piegādātājiem un adresātiem jāziņo nekavējoties. Saskaņā ar noteikumiem, kas tiem piemērojami, adresāti labo, bloķē vai dzēš šādus datus paši savās sistēmās.

21. pants

Personas datu uzglabāšanas ierobežojumi

1. Eurojust apstrādātos personas datus Eurojust uzglabā tikai tik ilgi, cik nepieciešams tās mērķu sasniegšanai.
2. Eurojust apstrādātos personas datus, kas minēti 14. panta 1. punktā, nedrīkst uzglabāt pēc dienas, kura ir pirmā piemērojamā no turpmāk uzskaitītajām:
 - a) diena, kad noslēgta kriminālvajāšana saskaņā ar visu attiecīgo dalībvalstu izmeklēšanas un kriminālvajāšanas noilguma noteikumiem;
 - aa) diena, kad persona tika attaisnota un lēmums kļuva galīgs;
 - b) trīs gadus pēc dienas, kurā galīgs kļuva tiesas lēmums pēdējā dalībvalstī, uz kuru attiecās izmeklēšana vai kriminālvajāšana;
 - c) diena, kad *Eurojust* un attiecīgās dalībvalstis savstarpēji vienojās, ka turpmāk nav nepieciešams, ka *Eurojust* koordinē izmeklēšanu un kriminālvajāšanu, ja vien nepastāv pienākums nodrošināt *Eurojust* informāciju saskaņā ar 13. panta 6. un 7. punktu vai saskaņā ar instrumentiem, kas minēti 13. panta 4. punktā;
 - d) trīs gadus pēc dienas, kad dati nosūtīti saskaņā ar šā lēmuma 13. panta 6. un 7. punktu vai saskaņā ar 13. panta 4. punktā minētajiem instrumentiem.
3. a) 2. punkta a), b), c) un d) apakšpunktā minētā glabāšanas laika ievērošana pastāvīgi jāpārskata ar atbilstošas automatizētas apstrādes palīdzību. Tomēr reizi trijos gados pēc to ievadīšanas, ir jāpārskata datu uzglabāšanas nepieciešamība.

- b) Kad kāds no 2. punkta a), b), c) un d) apakšpunktā minētajiem glabāšanas laika termiņiem ir izbeidzies, *Eurojust* pārskata datu turpmākās uzglabāšanas nepieciešamību, lai tā varētu sasniegt savus mērķus, un, atkāpjoties no 2. punkta, *Eurojust* var nolemt uzglabāt minētos datus līdz nākamai pārskatīšanai. Tomēr, tiklīdz kriminālvajāšana ir noslēgta saskaņā ar visu attiecīgo dalībvalstu noilguma noteikumiem, kā izklāstīts 2. punkta a) apakšpunktā, datus var uzglabāt vienīgi tad, ja tie ir nepieciešami, lai *Eurojust* sniegtu palīdzību saskaņā ar šo lēmumu.
- c) Ja dati ir uzglabāti, atkāpjoties no 2. punkta, atbilstoši b) punktam, reizi trijos gados ir jāpārskata datu uzglabāšanas nepieciešamība.
4. Ja pastāv datne, kurā ir neautomatizēti un nestrukturēti dati, tiklīdz ir notecējis pēdējo automatizēto datnes datu uzglabāšanas termiņš, visus datnē esošos dokumentus atdod tai iestādei, kas tos ir atsūtījusi, un visas kopijas iznīcina.
5. Ja *Eurojust* ir koordinējusi izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu, attiecīgie valstu locekļi informē *Eurojust* un citas attiecīgās dalībvalstis par visiem tiesas lēmumiem, kas attiecas uz lietu, kas ir beigusies, lai, *inter alia*, varētu piemērot 2. punkta b) apakšpunktu.

22. pants

Datu drošums

1. *Eurojust* un katra dalībvalsts, ciktāl uz to attiecas *Eurojust* sūtītie dati, attiecībā uz personas datu apstrādi saistībā ar šo lēmumu aizsargā personas datus no nejaušas vai nelikumīgas iznīcināšanas, nejaušas zaudēšanas vai neatļautas izpaušanas, grozījumiem un piekļuves tiem un jebkura cita neatļautas apstrādes veida.
2. Procesa noteikumi ietver tehniskos pasākumus un organizatoriskos pasākumus, kas nepieciešami šā lēmuma īstenošanai attiecībā uz datu drošību un jo īpaši pasākumus, kas plānoti, lai
 - a) nepilnvarotām personām liegtu piekļuvi tām datu apstrādes iekārtām, ko izmanto personas datu apstrādei;
 - b) nodrošinātu to, ka nepilnvarotas personas nelasa, nekopē, negroza vai nedzēš datu nesējus;
 - c) liegtu datu nesankcionētu ievadīšanu un noglabāto personas datu pārbaudi, grozīšanu vai dzēšanu;
 - d) liegtu nepilnvarotām personām lietot datu automatizētas apstrādes sistēmu ar datu pārraides ierīču palīdzību;
 - e) nodrošinātu, ka personām, kas ir pilnvarotas izmantot datu automatizētas apstrādes sistēmu, ir piekļuve tikai tiem datiem, uz kuriem attiecas viņu piekļuves tiesības;
 - f) nodrošinātu iespēju datu nosūtīšanas dienā pārbaudīt un noteikt, uz kādām iestādēm nosūta personas datus;
 - g) nodrošinātu, ka pēc tam ir iespējams pārbaudīt un noteikt, kuri personas dati ir ievadīti datu automatizētas apstrādes sistēmā, kā arī ievadīšanas laiku un ievadītāju;
 - h) liegtu nesankcionētu personas datu lasīšanu, kopēšanu, grozīšanu vai dzēšanu personas datu pārsūtīšanas laikā vai datu nesēja transportēšanas laikā.

23. pants

Apvienotā uzraudzības iestāde

1. Ar šo izveido neatkarīgu Apvienoto uzraudzības iestādi, kas kopīgi pārrauga *Eurojust* darbības, kas minētas 14.–22. pantā, 22., 26.a un 27. pantā, un lai nodrošinātu, ka personas datu apstrāde tiek veikta saskaņā ar šo lēmumu. Lai veiktu šos uzdevumus, Apvienotā uzraudzības iestāde ir pilnvarota bez ierobežojumiem piekļūt visām datnēm, kurās tiek apstrādāti minētie personas dati. *Eurojust* sniedz Apvienotajai uzraudzības iestādei visu informāciju no minētajām datnēm, ko tā pieprasa, un palīdz tai uzdevumu veikšanā ar visiem citiem līdzekļiem. Apvienotās uzraudzības iestādes sanāksmes notiek vismaz vienreiz pusgadā. Apvienotās uzraudzības iestādes sanāksme notiek triju mēnešu laikā pēc pārsūdzības iesniegšanas, kas minēta 19. panta 8. punktā, vai trijos mēnešos pēc dienas, kad lieta tai nodota saskaņā ar 20. panta 2. punktu. Apvienotās uzraudzības iestādes sanākumi var sasaukt tās priekšsēdētājs, ja to prasa vismaz divas dalībvalstis. Lai izveidotu Apvienoto uzraudzības iestādi, katra dalībvalsts, rīkojoties saskaņā ar savas valsts tiesību sistēmu, ieceļ tiesnesi, kas nav *Eurojust* loceklis, vai, ja tās konstitucionālā vai valsts sistēma pieprasa, – personu, kas ieņem kādu no amatiem, kas sniedz tam pietiekamu neatkarību, lai sarakstā iekļautu tiesnešus, kas varētu pārstāvēt Apvienoto uzraudzības iestādi kā locekļi vai īpaši iecelti tiesneši. Šādā amatā ieceļ vismaz uz trim gadiem. Atcelšanu no amata regulē atcelšanas no amata principi, kas piemērojami saskaņā ar izcelsmes dalībvalsts tiesību aktiem. Iecelšanu amatā un atcelšanu no amata paziņo gan Padomes Ģenerālsekretariātam, gan *Eurojust*.
2. Apvienoto uzraudzības iestādi veido trīs pastāvīgie locekļi un, kā paredzēts 4. punktā, īpaši ieceltie tiesneši.
3. Dalībvalsts ieceltais tiesnesis kļūst par pastāvīgo locekli pēc tam, kad viņu ievēl plenārsēdē saskaņā ar 1. punktu ieceltas dalībvalstu personas, un pilda pastāvīgā locekļa amatu trīs gadus. Vēlēšanas rīko katru gadu vienam Apvienotās uzraudzības iestādes pārstāvim, viņu ievēlot aizklātā balsošanā. Apvienotās uzraudzības iestādes priekšsēdētājs ir pārstāvis, kuram rit trešais amata pilnvaru gads pēc vēlēšanām. Pastāvīgos pārstāvjus var ievēlēt atkārtoti. Amatā ieceltās personas, kuras vēlas tikt ievēlētas, iesniedz savu kandidatūru rakstiski Apvienotās uzraudzības iestādes sekretariātā desmit dienas pirms sanāksmes, kurā paredzēts rīkot vēlēšanas.

4. Ir arī viens vai vairāki īpaši ieceltie tiesneši, bet tikai tādas pārsūdzības izskatīšanas laikā, kas saistīta ar tās dalībvalsts personas datiem, kas šos tiesnešus iecēlusi.
- 4.a Apvienotā uzraudzības iestāde savā reglamentā pieņem pasākumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu šā panta 3. un 4. punktu.
5. Apvienotās uzraudzības iestādes sastāvs paliek nemainīgs pārsūdzības procedūras laikā, pat ja pastāvīgie locekļi ir sasnieguši pilnvaru termiņa beigas atbilstīgi 3. punktam.
6. Katram loceklim un īpaši ieceltajam tiesnesim ir tiesības uz vienu balsi. Ja ir vienāds balsu skaits, izšķirošā ir priekšsēdētāja balss.
7. Apvienotā uzraudzības iestāde pārbauda pārsūdzības, kas tai iesniegtas saskaņā ar 19. panta 8. punktu un 20. panta 2. punktu, un veic kontroli saskaņā ar šā panta 1. punkta pirmo daļu. Ja Apvienotā uzraudzības iestāde uzskata, ka lēmums, ko pieņēmusi *Eurojust*, vai datu apstrāde, ko tā veikusi, nav saderīga ar šo lēmumu, lietu nodod *Eurojust*, kas pieņem Apvienotās uzraudzības iestādes lēmumu.
8. Apvienotās uzraudzības iestādes lēmumi ir galīgie lēmumi un ir *Eurojust* saistoši.
9. Saskaņā ar 1. punkta trešo daļu dalībvalstu ieceltās personas, kuru priekšsēdētājs ir Apvienotās uzraudzības iestādes priekšsēdētājs, pieņem iekšējo reglamentu, ar ko pārsūdzību izskatīšanas nolūkā nosaka iestādes locekļu iecelšanas objektīvos kritērijus.
10. Sekretariāta izmaksas sedz no *Eurojust* budžeta. Apvienotās uzraudzības iestādes sekretariāts ir neatkarīgs, pildot savas funkcijas *Eurojust* sekretariātā. Apvienotās uzraudzības iestādes Sekretariāts var izmantot ar Lēmumu 2000/641/TI¹ izveidotā sekretariāta īpašo pieredzi.
11. Uz Apvienotās uzraudzības iestādes locekļiem attiecas 25. pantā paredzētais pienākums ievērot konfidencialitāti.

¹ Padomes Lēmums (2000. gada 17. oktobris), ar ko izveido sekretariātu apvienotajām datu aizsardzības uzraudzības iestādēm, kuras izveidotas ar Konvenciju par Eiropas Policijas biroja izveidi (Eiropola Konvenciju), Konvenciju par informācijas tehnoloģijas izmantošanu muitas vajadzībām un Konvenciju, ar ko īsteno Šengenas Līgumu par kontroles pakāpenisku atcelšanu pie kopīgajām robežām (Šengenas Konvenciju) (OV L 271, 24.10.2000., 1. lpp.).

12. Apvienotā uzraudzības iestāde iesniedz Padomei gada ziņojumu.

24. pants

Atbildība par nesankcionētu vai nepareizu datu apstrādi

1. *Eurojust* atbilstīgi tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā atrodas tās mītne, ir atbildīga par visiem personai nodarītajiem zaudējumiem, kas radušies no nesankcionētas vai nepareizas datu apstrādes, ko tā veikusi.
2. Sūdzības par *Eurojust*, ievērojot 1. punktā minēto atbildību, izskata tās dalībvalsts tiesā, kurā atrodas tās mītne.
3. Katra dalībvalsts atbilstīgi tās tiesību aktiem ir atbildīga par visiem personai nodarītajiem zaudējumiem, kas radušies, ja dalībvalsts ir nesankcionēti vai nepareizi apstrādājusi datus, kas nosūtīti *Eurojust*.

25. pants

Konfidencialitāte

1. Valsts pārstāvjiem, pārstāvju vietniekiem un to palīgiem, kas minēti 2. panta 2. punktā, *Eurojust* personālam, valsts korespondentiem un datu aizsardzības inspektoram, neskarot 2. panta 4. punktu, ir saistošs pienākums ievērot konfidencialitāti.
2. Pienākums ievērot konfidencialitāti attiecas uz visām personām un visām instancēm, ko aicina sadarboties ar *Eurojust*.
3. Pienākums ievērot konfidencialitāti paliek spēkā arī pēc tam, kad šīs personas amatu atstājušas vai aizgājušas no darba, kā arī pēc 1. un 2. punktā minēto personu darbību izbeigšanas.
4. Neskarot 2. panta 4. punktu, konfidencialitātes saistības ir attiecināmas uz visu informāciju, ko saņem *Eurojust*.

25.a pants

Sadarbība ar Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu

un citiem Eiropas Savienības tīkliem, kas iesaistīti sadarbībā krimināllietās

1. *Eurojust* un Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkls, pamatojoties uz konsultācijām un papildināmību, savstarpēji uztur privileģētas attiecības, jo īpaši starp valsts pārstāvjiem, tās pašas dalībvalsts Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonām un *Eurojust* un Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla valsts korespondentiem. Lai nodrošinātu efektīvu sadarbību, veic šādus pasākumus.
 - a) valsts pārstāvji katrā atsevišķā gadījumā informē Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonas par visām lietām, kuras viņuprāt labāk varētu risināt Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkls;
 - b) Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla Sekretariāts ir *Eurojust* personāla daļa. Tas darbojas kā atsevišķa un autonoma vienība. Tas var izmantot *Eurojust* administratīvos resursus, kas vajadzīgi Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla uzdevumu veikšanai, tostarp lai segtu tīkla plenārsēžu izmaksas. Ja tīkla plenārsēdes notiek Padomes telpās Briselē, tiek segti vienīgi ceļojuma izdevumi un tulkojuma nodrošinājums. Ja plenārsēdes notiek dalībvalstī, kas ir Padomes prezidentvalsts, drīkst atlīdzināt vienīgi daļu no vispārējām sanāksmes izmaksām;
 - c) Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpersonas var uzaicināt apmeklēt *Eurojust* sanāksmes, katru gadījumu izskatot atsevišķi.

2. Neskarot 4. panta 1. punktu, Kopējo izmeklēšanas vienību tīkla sekretariāts un tā tīkla sekretariāts, kas izveidots saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/494/TI, ir *Eurojust* personāla daļa. Šie sekretariāti darbojas kā atsevišķas vienības. Tie var izmantot *Eurojust* administratīvos resursus, kas vajadzīgi, lai pildītu attiecīgos uzdevumus. *Eurojust* nodrošina tīklu sekretariātu koordināciju.

Šo punktu piemēro visu tīklu sekretariātiem, kas izveidoti ar Padomes lēmumu, ja šajā lēmumā noteikts, ka *Eurojust* nodrošina sekretariātu.

3. Ar Lēmumu 2008/852/TI izveidotais tīkls var lūgt *Eurojust*, lai tas tīklam nodrošinātu sekretariātu. Ja ir izdarīts šāds lūgums, piemēro 2. punktu.

26. pants

Attiecības ar iestādēm, institūcijām un aģentūrām, kas saistītas ar Eiropas Kopienu vai Savienību

1. Ja tas ir lietderīgi tās uzdevumu veikšanai, *Eurojust* var izveidot un uzturēt sadarbības attiecības ar iestādēm, struktūrām un aģentūrām, kuras ir izveidotas ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu vai Līgumu par Eiropas Savienību, vai balstoties uz tiem. *Eurojust* izveido un uztur sadarbības attiecības vismaz ar:
 - a) Eiropolu;
 - b) *OLAF*,
 - c) Eiropas Aģentūru operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (*Frontex*),
 - d) Padomi, īpaši tās Vienoto situāciju centru.

Eurojust izveido un uztur sadarbības attiecības ar Eiropas Tiesisko mācību tīklu.

2. *Eurojust* var slēgt līgumus vai sadarbības vienošanās ar 1. punktā minētajām iestādēm. Šādi līgumi vai sadarbības vienošanās var it īpaši attiekties uz informācijas apmaiņu, tostarp uz personas datiem, un uz sadarbības koordinātoru norīkošanu darbā *Eurojust*. Šādus līgumus vai sadarbības vienošanās var noslēgt tikai pēc tam, kad *Eurojust* attiecībā uz datu aizsardzības noteikumiem ir konsultējies ar Apvienoto uzraudzības iestādi un kad to ar kvalificētu balsu vairākumu ir apstiprinājusi Padome. *Eurojust* informē Padomi par jebkādiem tās plāniem uzsākt šādas sarunas, un Padome var izdarīt jebkurus secinājumus, ko uzskata par atbilstīgiem.
3. Pirms šāds 2. punktā minēts līgums vai vienošanās ir stājušies spēkā, *Eurojust* var tieši saņemt un izmantot informāciju, tostarp personas datus, no 1. punktā minētām iestādēm, ja vien tas ir vajadzīgs tās uzdevumu likumīgai veikšanai, un tas var tieši nosūtīt informāciju, tostarp personas datus, šādām iestādēm, ja tas ir vajadzīgs saņēmēja uzdevumu likumīgai veikšanai un ja tas ir saskaņā ar datu aizsardzības noteikumiem, kas paredzēti šajā lēmumā.
4. Tālab *OLAF* var veicināt *Eurojust* darbu – koordinēt izmeklēšanu un kriminālvajāšanas procedūras attiecībā uz Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību, vai nu pēc *Eurojust* iniciatīvas, vai pēc *OLAF* pieprasījuma, ja attiecīgās kompetentās valsts iestādes neiebilst pret šādu līdzdalību.
5. Nolūkā saņemt un pārsūtīt informāciju starp *Eurojust* un *OLAF*, un, neskarot 9. pantu, dalībvalstis nodrošina, ka *Eurojust* valsts pārstāvji ir uzskatāmi par dalībvalstu kompetentajām iestādēm vienīgi šajā Regulā (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulā (*Euratom*) Nr. 1074/1999 (1999. gada 25. maijs) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*)¹. Informācijas apmaiņa starp *OLAF* un valsts pārstāvjiem neskar to informāciju, kas saskaņā ar minētajām regulām sniedzama citām kompetentajām iestādēm.

¹ OV L 136, 31.5.1999., 8. lpp.

26.a pants

Attiecības ar trešām valstīm un organizācijām

1. Ciktāl to prasa *Eurojust* uzdevumu veikšana, tas var izveidot un uzturēt sadarbības attiecības ar šādiem tiesību subjektiem:
 - a) trešām valstīm;
 - b) organizācijām:
 - i) starptautiskām organizācijām un tām pakļautiem publisko tiesību subjektiem;
 - ii) citiem publisko tiesību subjektiem, kas ir izveidoti, balstoties uz divu vai vairāku valstu vienošanos; kā arī
 - iii) Starptautisko kriminālpolicijas organizāciju (Interpolu).
2. *Eurojust* var slēgt nolīgumus ar 1. punktā minētajiem tiesību subjektiem. Šādi nolīgumi var jo īpaši attiekties uz informācijas apmaiņu, tostarp uz personas datiem, un uz sadarbības koordinatoru vai tiesnešu koordinatoru norīkošanu darbā *Eurojust*. Šādus nolīgumus var noslēgt tikai pēc tam, kad *Eurojust* attiecībā uz datu aizsardzības noteikumiem ir konsultējies ar Apvienoto uzraudzības iestādi un kad to ar kvalificētu balsu vairākumu ir apstiprinājusi Padome. *Eurojust* informē Padomi par jebkādiem tās plāniem uzsākt šādas sarunas, un Padome var izdarīt jebkurus secinājumus, ko uzskata par atbilstīgiem.

3. Nolīgumus, kuri minēti 2. punktā un kuros ir noteikumi par personas datu apmaiņu, var noslēgt tikai tad, ja uz attiecīgo iestādi attiecas Eiropas Padomes 1981. gada 28. janvāra konvencija, vai ja veiktais novērtējums apliecina, ka šī iestāde nodrošina atbilstīgu datu aizsardzības līmeni.
4. Nolīgumos, kas minēti 2. punktā, ietver noteikumus par to īstenošanas pārraudzību, tostarp par datu aizsardzības noteikumu īstenošanu.
5. Pirms šāda 2. punktā minētā nolīguma stāšanās spēkā *Eurojust* var tieši saņemt informāciju, tostarp personas datus, ja vien tas ir vajadzīgs tā uzdevumu likumīgai veikšanai.
6. Pirms šāda 2. punktā minētā nolīguma stāšanās spēkā *Eurojust* var saskaņā ar 27. panta 1. punktu tieši nosūtīt šīm iestādēm informāciju, izņemot personas datus, ja tas ir vajadzīgs saņēmēja uzdevumu likumīgai veikšanai.
7. *Eurojust* var saskaņā ar 27. panta 1. punktu nosūtīt personas datus 1. punktā minētajām iestādēm,
 - a) ja tas konkrētā gadījumā ir nepieciešams, lai novērstu vai apkarotu *Eurojust* kompetencē esošus noziedzīgus nodarījumus, un
 - b) ja *Eurojust* ar attiecīgo iestādi ir noslēdzis 2. punktā minēto līgumu, kurš ir stājies spēkā un kurā ir atļauta šādu datu nosūtīšana.
8. Par jebkādas turpmākas kļūdas vai būtiskas kļūdas iespējamību no to tiesību subjektu puses, kas minēti 1. punktā attiecībā uz atbilstību 3. punktā minētajiem noteikumiem, *Eurojust* nekavējoties ziņo Apvienotajai uzraudzības iestādei un attiecīgajām dalībvalstīm. Apvienotā uzraudzības iestāde var aizkavēt turpmāku personas datu apmaiņu ar attiecīgajām organizācijām, līdz nodrošināti atbilstīgi aizsardzības līdzekļi.

9. Tomēr, ja 7. punktā minētie noteikumi nav izpildīti, valsts pārstāvis, rīkojoties kompetentas valsts iestādes statusā un atbilstīgi savas valsts tiesību aktiem, izņēmuma kārtā un vienīgi ar mērķi veikt steidzamus pasākumus, lai vērstos pret nenovēršamām, nopietnām briesmām, kas apdraud personu vai sabiedrības drošību, var veikt tādas informācijas apmaiņu, kurā ietverti personas dati. Valsts loceklis ir atbildīgs par paziņojuma atļaušanas likumību. Valsts loceklis glabā datu paziņojumus, kā arī šādu paziņojumu pamatojumu. Datu paziņošanu atļauj tikai tad, ja saņēmējs apņemas datus izmantot tikai tādiem mērķiem, kādiem tie tika darīti zināmi.

27. pants

Datu nosūtīšana

1. Pirms *Eurojust* apmainās ar jebkādu informāciju ar 26.a punktā minētajām iestādēm, tas dalībvalsts pārstāvis, kas ir iesniedzis informāciju, piekrīt minētās informācijas pārsūtīšanai. Attiecīgos gadījumos valsts loceklis konsultē dalībvalstu kompetentās iestādes.
2. *Eurojust* ir atbildīgs par datu nosūtīšanas likumību. *Eurojust* reģistrē visus saskaņā ar 26.un 26.a pantu veiktos datu nosūtīšanas gadījumus, kā arī nosūtīšanas pamatojumu. Datus nosūta tikai tad, ja saņēmējs apņemas datus izmantot tikai tiem mērķiem, kādiem tie tiks nosūtīti.

27.a pants

Uz trešām valstīm norīkoti tiesneši koordinatori

1. Lai veicinātu tiesu iestāžu sadarbību ar trešām valstīm lietās, kurās *Eurojust* saskaņā ar šo lēmumu sniedz palīdzību, Kolēģija var norīkot tiesnešus koordinatorus uz trešo valsti saskaņā ar nolīgumu, kas noslēgts ar šo trešo valsti, kā minēts 26.a pantā.
Pirms uzsāk sarunas ar trešo valsti, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu dod savu piekrišanu. *Eurojust* informē Padomi par jebkādiem tās plāniem uzsākt šādas sarunas, un Padome var izdarīt jebkurus secinājumus, ko uzskata par atbilstīgiem.
2. Tiesnesim koordinatoram, kas minēts 1. punktā, ir jābūt pieredzei darbā *Eurojust* un atbilstīgām zināšanām tiesu iestāžu sadarbības un *Eurojust* darbības jomā. Lai *Eurojust* vārdā norīkotu tiesnesi koordinatoru, pirms tam ir jāsaņem tiesneša un viņa dalībvalsts piekrišana.
3. Ja *Eurojust* norīkotais tiesnesis koordinators ir izvēlēts no valsts pārstāvju, pārstāvja vietnieku vai palīgu vidus:
 - i) dalībvalsts atrod viņa aizvietotāju valsts pārstāvja, pārstāvja vietnieka vai palīga amatā,
 - ii) beidzas viņa pilnvaras, kas viņam bija piešķirtas saskaņā ar 9.a līdz 9.e punktu.

4. Neskarot Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumus, kas noteikti ar Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68¹, 110. pantu, Kolēģija, konsultējoties ar Komisiju, izstrādā noteikumus par tiesnešu koordinātoru norīkošanu un attiecībā uz to pieņem vajadzīgos īstenošanas noteikumus.
5. *Eurojust* norīkoto tiesnešu koordinātoru darbību uzrauga Apvienotā uzraudzības iestāde. Tiesneši koordinātori iesniedz ziņojumu Kolēģijai, kas gada pārskatā atbilstīgā veidā informē Eiropas Parlamentu un Padomi par viņu darbību. Tiesneši koordinātori informē valsts pārstāvjus un kompetentās valsts iestādes visos gadījumos, kas attiecas uz attiecīgo dalībvalsti.
6. Dalībvalstu kompetentās iestādes un tiesneši koordinātori, kas minēti 1. punktā, var izveidot tiešus savstarpējus sakarus. Tādā gadījumā tiesnesis koordinātors informē attiecīgo valsts pārstāvi par šādiem sakariem.
7. Šā panta 1. punktā minētiem tiesnešiem koordinātoriem ir pieslēgums lietu pārvaldības sistēmai.

27.b pants

Tiesu iestāžu sadarbības lūgumi trešām valstīm un no tām

1. *Eurojust* ar attiecīgo dalībvalstu piekrišanu var pēc pieprasījuma koordinēt trešo valstu iesniegtu tiesu iestāžu sadarbības lūgumu izpildi, ja šie lūgumi ir vienas un tās pašas izmeklēšanas sastāvdaļa un vajadzīga šo lūgumu izpilde vismaz divās dalībvalstīs. Šajā punktā minētos lūgumus kompetentās valsts iestādes var nosūtīt *Eurojust*.

¹ OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

2. Steidzamos gadījumos un saskaņā ar 5.a pantu minētā Ārkārtas koordinācijas vienība var saņemt un apstrādāt lūgumus, kas minēti šā panta 1. punktā un ko iesniegusi trešā valsts, kura ir noslēgusi līgumu ar *Eurojust*.
3. Neskarot 3. panta 2. punktu, ja iesniedz tiesu iestāžu sadarbības lūgumus, kas attiecas uz vienu un to pašu izmeklēšanu un jāpilda trešā valstī, *Eurojust* var arī ar attiecīgās dalībvalsts piekrišanu veicināt tiesu iestāžu sadarbību ar šo trešo valsti.
4. Šā panta 1., 2. un 3. punktā minētos lūgumus var nosūtīt ar *Eurojust* starpniecību, ja tas ir atbilstīgi instrumentiem, ko piemēro attiecībām starp attiecīgo trešo valsti un Eiropas Savienību vai attiecīgajām dalībvalstīm.

27.c pants

Atbildība, kas nav atbildība par neatļautu vai nepareizu datu apstrādi

1. *Eurojust* atbildību par līgumsaistību izpildi reglamentē tiesību akti, ko piemēro attiecīgiem līgumiem.
2. Nelīgumiskas atbildības gadījumā *Eurojust*, neatkarīgi no atbildības saskaņā ar 24. pantu, atlīdzina jebkādus zaudējumus, kas radušies *Eurojust* kolēģijas vai darbinieku vainas dēļ, veicot savus darba pienākumus, ciktāl tos var tiem piedēvēt un neatkarīgi no dalībvalstu tiesību aktos paredzētajām dažādajām zaudējumu atlīdzināšanas procedūrām.
3. Panta 2. punktu piemēro arī zaudējumiem, kas radušies valsts pārstāvja, pārstāvja vietnieka vai palīga vainas dēļ, viņam veicot savus pienākumus. Tomēr, ja viņš rīkojas, pamatojoties uz pilnvarām, kas viņam piešķirtas saskaņā ar 9.a līdz 9.e pantu, izcelsmes dalībvalsts atlīdzina *Eurojust* summu, ko *Eurojust* samaksājis, lai atlīdzinātu šādu kaitējumu.
4. Cietušajai pusei ir tiesības prasīt, lai *Eurojust* atturas veikt kādas darbības vai pārtrauc tās.

5. Dalībvalstu tiesas, kuru kompetencē ir risināt strīdus par *Eurojust* atbildību šā panta izpratnē, nosaka, ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās ¹.

28. pants

Organizēšana un darbība

1. Kolēģija ir atbildīga par *Eurojust* organizēšanu un darbību.
2. Kolēģija ievēl priekšsēdētāju no valstu locekļu vidus un, ja uzskata par vajadzīgu, var ievēlēt ne vairāk par diviem priekšsēdētāja vietniekiem. Vēlēšanu rezultātus iesniedz Padomei apstiprināšanai ar kvalificētu balsu vairākumu.
3. Priekšsēdētājs izpilda savus pienākumus kolēģijas vārdā un ar tās pilnvarojumu, vada savu darbu, un katru dienu pārrauga administratīvo vadību, ko nodrošina administratīvais direktors. Reglamentā norāda tos gadījumus, kuros administratīvā direktora lēmumiem vai rīcībai nepieciešama iepriekšēja atļauja vai ziņojums kolēģijai.
4. Priekšsēdētāja pilnvaru termiņš ir trīs gadi. Viņu vienreiz var ievēlēt atkārtoti. Visu priekšsēdētāja vietnieku pilnvaru termiņu nosaka reglamenta noteikumi.
5. Sekretariāts, ko vada administratīvais direktors, palīdz *Eurojust*.
6. *Eurojust* attiecībā uz savu personālu īsteno pilnvaras, kas nodotas iestādei, kas kompetenta iecelt amatā. Kolēģija saskaņā ar reglamentu pieņem šā punkta īstenošanai atbilstīgus noteikumus .

¹ OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.

29. pants

Administratīvais direktors

1. *Eurojust* administratīvo direktoru ar divu trešdaļu balsu vairākumu ieceļ kolēģija. Kolēģija izveido atlases komisiju, kas pēc uzaicinājuma iesniegt pieteikumus izveido tādu kandidātu sarakstu, no kuriem kolēģija izvēlas administratīvo direktoru. Komisija ir tiesīga piedalīties atlases procesā un atlases komisijā.
2. Administratīvā direktora pilnvaru termiņš ir pieci gadi. To var vienreiz pagarināt, nezaicinot iesniegt pieteikumus, ja kolēģija tā izlemj ar trīs ceturtdaļu balsu vairākumu un ar tādu pašu vairākumu ieceļ administratīvo direktoru.
3. Administratīvais direktors ir pakļauts noteikumiem un regulām, kas piemērojamas Eiropas Kopienų ierēdņiem un citiem darbiniekiem.
4. Administratīvais direktors strādā kolēģijas un tās priekšsēdētāja pakļautībā, rīkojoties saskaņā ar 28. panta 3. punktu. Kolēģija viņu var atcelt no amata ar divu trešdaļu balsu vairākumu.
5. Administratīvais direktors priekšsēdētāja uzraudzībā ir atbildīgs par *Eurojust* ikdienas administratīvo vadību un personāla vadību. Tādēļ viņš, sadarbojoties ar kolēģiju, ir atbildīgs, lai attiecībā uz mērķu sasniegšanu izveidotu un īstenotu efektīvu *Eurojust* administrācijas darbības pārraudzības un novērtējuma procedūru. Administratīvais direktors regulāri ziņo Kolēģijai par minētās pārraudzības rezultātiem.

30. pants

Darbinieki

1. Uz *Eurojust* personālu attiecas noteikumi un regulas, kas piemērojamas Eiropas Kopienu ierēdņiem un citiem darbiniekiem, jo īpaši attiecībā uz to pieņemšanu darbā un statusu.
2. *Eurojust* personāls sastāv no darbiniekiem, kas pieņemti darbā saskaņā ar noteikumiem un regulām, kas minētas 1. punktā, ņemot vērā visus Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu 27. pantā minētos kritērijus, kas noteikti Regulā (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68, tostarp attiecībā uz viņu ģeogrāfisko sadalījumu. Tiem ir pastāvīga vai pagaidu darbinieka, vai vietēja darbinieka statuss. Pēc administratīvā direktora lūguma un, kolēģijas vārdā vienojoties ar priekšsēdētāju, Kopienas iestādes var norīkot Kopienas ierēdņus darbā *Eurojust* kā pagaidu darbiniekus. Dalībvalstis var norīkot darbā *Eurojust* valstu ekspertus, kuri var arī palīdzēt valsts loceklim. Kolēģija par norīkotajiem valstu ekspertiem pieņem vajadzīgos īstenošanas noteikumus.
3. Personāls veic savus uzdevumus kolēģijas pakļautībā, paturot prātā *Eurojust* mērķus un pilnvaras, nemeklējot un nepieņemot norādījumus ne no vienas valdības, iestādes, organizācijas vai personas, kas neietilpst *Eurojust*, neskarot 25.a panta 1. punkta c) apakšpunktu un 25.a panta 2. punktu.

31. pants

Palīdzība tulkot mutiski un rakstiski

1. Savienības oficiālo valodu lietojumu piemēro *Eurojust* tiesas procesiem.
2. Padomes gada pārskatu, kas minēts 32. panta 1. punkta otrajā daļā, izstrādā Eiropas Savienības iestāžu oficiālajās valodās.

32. pants

Informācijas sniegšana Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Komisijai

1. Priekšsēdētājs katru gadu kolēģijas vārdā Padomei rakstveidā ziņo par *Eurojust* darbībām un vadību, tostarp budžeta vadību.

Šajā sakarā kolēģija sagatavo gada pārskatu par *Eurojust* darbībām un par visām krimināltiesību politikas problēmām Kopienā, kas ir uzmanības centrā *Eurojust* darbību rezultātā. Minētajā pārskatā *Eurojust* var izteikt priekšlikumus, lai uzlabotu tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās.

Priekšsēdētājs iesniedz arī visus ziņojumus, kā arī visu to informāciju par *Eurojust* darbību, ko no viņa var prasīt Padome.

2. Katru gadu Padomes prezidentvalsts Eiropas Parlamentam nosūta ziņojumu par *Eurojust* paveikto darbu un par Apvienotās uzraudzības iestādes darbībām.
3. Eiropas Komisija vai Padome var lūgt *Eurojust* atzinumu par visiem to instrumentu projektiem, ko gatavo saskaņā ar Līguma VI sadaļu.

33. pants

Finansējums

1. Šā lēmuma 2. panta 2. punktā minēto valsts pārstāvju, vietnieku un palīgu algas un atalgojumu sedz viņu izcelsmes dalībvalsts.
2. Ja valsts pārstāvji, viņu vietnieki un palīgi un rīkojas saskaņā ar *Eurojust* uzdevumiem, attiecīgie izdevumi, kas saistīti ar šīm darbībām, ir uzskatāmi par darbības izdevumiem Līguma 41. panta 3. punkta nozīmē.

34. pants

Budžets

1. Prognozes veic, ņemot vērā visus *Eurojust* ikgadējos finanšu ieņēmumus un izdevumus, kas atbilst kalendārajam gadam. Ieņēmumus un izdevumus reģistrē budžetā, kur iekļauj štata plānu, ko iesniedz tai budžeta lēmējinstīcijai, kas ir kompetenta attiecībā uz Eiropas Savienības vispārējo budžetu. Štata plānā ir uzskatīti pastāvīgi vai pagaidu amati un atsauce uz darbā norīkotajiem valstu ekspertiem, un tajā ir norādīts attiecīgā finanšu gada *Eurojust* algoto darbinieku skaits, pakāpe un kategorija.
2. *Eurojust* budžetā līdzsvaro ieņēmumus un izdevumus.
3. Neskarot citus resursus, *Eurojust* ieņēmumos var ietvert subsīdiju, ko reģistrē ES vispārējā budžetā.
4. *Eurojust* izdevumos, *inter alia*, ietver izdevumus, kas attiecas uz tulkiem un tulkotājiem, izdevumus par drošību, administratīvos un infrastruktūras izdevumus, darbības izmaksas un īres maksu, *Eurojust* locekļu un tās personāla ceļa izdevumus, kas izriet no līgumiem ar *trešām* personām.

35. pants

Budžeta sagatavošana

1. Katru gadu Kolēģija, pamatojoties uz projektu, ko sastādījis administratīvais direktors, izstrādā *Eurojust* nākamā finanšu gada ieņēmumu un izdevumu tāmi. Šo tāmi, kurā ietverts štatu saraksta projekts, Kolēģija nosūta Komisijai vēlākais līdz 10. februārim. Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu un 25. a panta 2. punktā minētos tīklus laicīgi – pirms tāmi nosūta Komisijai – informē par daļām, kas attiecas uz to sekretariātu darbību.
2. Pamatojoties uz minēto tāmi, Komisija provizoriskajā Eiropas Savienības vispārējā budžeta projektā ierosina priekšlikumu attiecībā uz ikgadējās subsīdijas apjomu un pastāvīgajām vai pagaidu amata vietām, un iesniedz to budžeta lēmējinstīcijai saskaņā ar Līguma 272. pantu.
3. Budžeta lēmējinstīcija atļauj piešķirt apropriācijas *Eurojust* subsidēšanai un nosaka pastāvīgās vai pagaidu amata vietas saskaņā ar Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumiem.
4. Saskaņā ar šā panta 3. punktu, pielāgojot to dažādām iemaksām, kas piešķirtas *Eurojust*, un līdzekļiem, kas iegūti no citiem avotiem, pirms finanšu gada sākuma *Eurojust* kolēģija pieņem budžetu, tostarp 34. panta 1. punkta trešajā teikumā minēto štatu sarakstu, pamatojoties uz ikgadējo subsīdiju, kā arī budžeta lēmējinstīciju piešķirtajiem amatiem.

36. pants

Budžeta izpilde un slēgšana

1. Administratīvais direktors kā kredītrīkotājs izpilda *Eurojust* budžetu. Viņš paziņo Kolēģijai par budžeta izpildi.
2. Ne vēlāk kā 1. martā pēc katra finanšu gada *Eurojust* grāmatvedis paziņo Komisijas grāmatvedim un Revīzijas palātai provizoriskos ieņēmumu un izdevumu pārskatus līdz ar ziņojumu par minētā finanšu gada budžeta un finanšu pārvaldību. Komisijas grāmatvedis konsolidē iestāžu un decentralizēto struktūru provizoriskos pārskatus saskaņā ar vispārējās Finanšu regulas 128. pantu.
3. *Eurojust* nosūta finanšu gada budžeta un finanšu vadības ziņojumu arī Eiropas Parlamentam un Padomei līdz nākamā gada 31. martam.
4. Saņemot Revīzijas palātas novērojumus par *Eurojust* provizoriskajiem pārskatiem, ievērojot Vispārējās finanšu regulas 129. pantu, administratīvais direktors sastāda *Eurojust* galīgos pārskatus pats uz savu atbildību un iesniedz tos *Eurojust* Kolēģijai atzinuma sniegšanai.
5. *Eurojust* Kolēģija sniedz atzinumu par *Eurojust* galīgajiem pārskatiem.
6. Vēlākais līdz 1. jūlijam, kas seko pēc katra finanšu gada, administratīvais direktors nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai galīgos pārskatus un *Eurojust* Kolēģijas atzinumu.
7. Galīgos pārskatus publicē.
8. Vēlākais līdz 30. septembrim administratīvais direktors nosūta Revīzijas palātai atbildi uz tās novērojumiem. Viņš nosūta šo atbildi arī *Eurojust* kolēģijai.

9. Administratīvais direktors, darbojoties *Eurojust* kolēģijas un tās prezidenta pakļautībā, pēc minētā prezidenta lūguma iesniedz Eiropas Parlamentam visu nepieciešamo informāciju, lai netraucēti piemērotu attiecīgā finanšu gada procedūras slēgšanu, kā noteikts Vispārējās finanšu regulas 146. panta 3. punktā.
10. Eiropas Parlaments pēc Padomes ieteikuma, kas pieņēmusi lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, līdz N + 2 gada 15. maijam atbrīvo administratīvo direktoru no atbildības par budžeta izpildi N gadā.

37. pants

Budžetam piemērojamā Finanšu regula

Finanšu noteikumus, kas piemērojami *Eurojust* budžetam, kolēģija pēc konsultēšanās ar Komisiju pieņem vienbalsīgi. Tos pieņemot, nedrīkst atkāpties no Komisijas Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 (2002. gada 19. novembris) par pamata Finanšu regulu struktūrām, kas minētas 185. pantā Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam¹, ja vien šādas atkāpes nav īpaši vajadzīgas *CEPOL* darbībai un par tām saņemta iepriekšēja Komisijas piekrišana.

38. pants

Revīzija

1. Atbildību par iekšējās kontroles sistēmu un procedūru, kas derīgas viņa uzdevumu izpildei, izmantošanu uzņemas kredītrīkotājs.

¹ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp., ar kļūdas labojumu OV L 2, 7.1.2003., 39. lpp.

2. Kolēģija ieceļ iekšējo revidentu, kas saskaņā ar attiecīgajiem starptautiskajiem standartiem jo īpaši ir atbildīgs par apliecinājuma nodrošināšanu attiecībā uz sistēmas pareizu darbību un budžeta izpildes procedūrām. Iekšējais revidents nedrīkst būt ne kredītrīkotājs, ne grāmatvedis. Kolēģija var lūgt Komisijas iekšējam revidentam veikt šos pienākumus.
3. Revidents sniedz savus atzinumus un ieteikumus *Eurojust*, kā arī iesniedz Komisijai ziņojuma kopiju. *Eurojust*, ņemot vērā revidenta ziņojumu, veic vajadzīgos pasākumus, atbildot uz šiem ieteikumiem.
4. Regulā (EK) Nr. 1073/1999 izklāstītos noteikumus piemēro attiecībā uz *Eurojust*. Kolēģija pieņem nepieciešamos izpildes pasākumus.

39. pants

Piekļuve dokumentiem

Pamatojoties uz administratīvā direktora priekšlikumu, Kolēģija pieņem piekļuves noteikumus attiecībā uz *Eurojust* dokumentiem, ņemot vērā principus un ierobežojumus, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (2001. gada 30. maijs) par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem.

39.a pants

ES klasificētā informācija

Eurojust ES klasificētās informācijas pārvaldībā piemēro drošības principus un standartu minimumu, kas izklāstīti Padomes Lēmumā 2001/264/EK (2001. gada 19. marts), ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu ¹.

¹ OV L 101, 11.04.2001., 1. lpp.

40. pants

Piemērošanas teritorija

Šis lēmums attiecas uz Gibraltāru, ko pārstāv Apvienotās Karalistes valsts loceklis.

41. pants

Ziņojumu sniegšana

1. Dalībvalstis paziņo *Eurojust* un Padomes Ģenerālsekretariātam par valsts pārstāvju, viņu vietnieku un palīgu, kā arī 12. panta 1. un 2. punktā minēto personu iecelšanu un par visām izmaiņām, kas saistītas ar šo iecelšanu. Padomes Ģenerālsekretariātam ir atjaunināts šo personu saraksts, un tas dara viņu vārdus un kontaktinformāciju pieejamus visām dalībvalstīm un Eiropas Komisijai.
2. Valsts locekļa oficiāla iecelšana nevar notikt pirms Padomes Ģenerālsekretariāts nav saņēmis oficiālu paziņojumu, kas minēts 1. punktā un 9.a panta 3. punktā.

41.a pants

Novērtēšana

1. Pirms 2014. gada 4. jūnijam un turpmāk ik pēc pieciem gadiem kolēģija sagatavo neatkarīgu ārējo izvērtējumu par šā lēmuma īstenošanu, kā arī par *Eurojust* veiktajām darbībām.
2. Katrā izvērtējumā novērtē šā lēmuma ietekmi, *Eurojust* darbību attiecībā uz šajā lēmumā minēto mērķu sasniegšanu, kā arī *Eurojust* lietderību un efektivitāti. Kolēģija, konsultējusies ar Komisiju, nosaka konkrētas normas.
3. Izvērtējuma ziņojumā iekļauj izvērtējuma rezultātus un ieteikumus. Šo ziņojumu nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai, un padara to publiski pieejamu.

42. pants

Transponēšana

1. Vajadzības gadījumā dalībvalstis nodrošina savas valsts tiesību aktu atbilstību šim lēmumam tiklīdz iespējams un ne vēlāk par 2014. gada 4. jūniju.
2. Komisija regulāri pārbauda, kā dalībvalstis īsteno grozīto Lēmumu 2002/187/TI, un iesniedz par to ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, vajadzības gadījumā pievienojot priekšlikumus par to, kā uzlabot tiesisko sadarbību un *Eurojust* darbību. Tas jo īpaši attiecas uz *Eurojust* spēju sniegt atbalstu dalībvalstīm terorisma apkarošanā.

43. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā publicēšanas dienā "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī".

Brisele,

Padomes vārdā

priekšsēdētājs

„PIELIKUMS

13. panta 10. punktā minētais saraksts,
ar ko noteikta obligāti norādāmā informācija, kas, ja tā zināma,
jāpārsūta *Eurojust* saskaņā ar 13. panta 5., 6. un 7. punktu

1. Situācijās, kas minētas 13. panta 5. punktā:
 - a) dalībvalstīs, kas piedalās,
 - b) atbilstīgo nodarījumu veids,
 - c) datums, kad panākta vienošanās par grupas izveidi,
 - d) grupas darbības plānotais ilgums, tostarp izmaiņas attiecībā uz darbības ilgumu,
 - e) sīkāka informācija par katras iesaistītās dalībvalsts grupas vadītāju,
 - f) īss kopējo izmeklēšanas grupu rezultātu kopsavilkums.
2. Situācijās, kas minētas 13. panta 6. punktā:
 - a) datus, ar ko identificē personu, grupu vai vienību, uz ko attiecas kriminālizmeklēšana vai kriminālvajāšana;

- b) attiecīgās dalībvalstis;
- c) informāciju par attiecīgo nodarījumu un tā izdarīšanas apstākļiem;
- d) ar lūgumiem vai lēmumiem par tiesu iestāžu sadarbību saistītā informācija, tostarp attiecībā uz instrumentiem, kas izraisa savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu, tostarp:
 - i) datums, kad iesniegts lūgums,
 - ii) lūguma iesniedzēja vai izdevēja iestāde,
 - iii) iestāde, kurai iesniegts lūgums, vai izpildiestāde,
 - iv) lūguma veids (prasītie pasākumi),
 - v) vai lūgums ir ticis izpildīts vai nē, un ja nē, tad kādu iemeslu dēļ.

3. Situācijās, kas minētas 13. panta 7. punkta a) apakšpunktā:

- a) dalībvalstis un atbilstīgās kompetentās iestādes,
- b) datus, ar ko identificē personu, grupu vai vienību, uz ko attiecas kriminālizmeklēšana vai kriminālvajāšana;
- c) informāciju par attiecīgo nodarījumu un tā izdarīšanas apstākļiem.

4. Situācijās, kas minētas 13. panta 7. punkta b) apakšpunktā:
- a) dalībvalstis un atbilstīgās kompetentās iestādes,
 - b) datus, ar ko identificē personu, grupu vai vienību, uz ko attiecas kriminālizmeklēšana vai kriminālvajāšana;
 - c) piegādes veids;
 - d) nodarījuma, saistībā ar ko veic kontrolētu piegādi, veids.
5. Situācijās, kas minētas 13. panta 7. punkta c) apakšpunktā:
- a) lūguma iesniedzēja vai izdevēja valsts,
 - b) valsts, kurai iesniegts lūgums, vai izpildītāja valsts,
 - c) sarežģījumu apraksts."
-